



QLIK® KÄYTTÄJÄN LISENSSISOPIMUS

TÄRKEÄÄ: ÄLÄ LATAA TAI KÄYTÄ TÄTÄ OHJELMISTOA ENNEN KUIN SINÄ (“LISENSSINHALTIIJA”) OLET LUKENUT JA HYVÄKSYNYT TÄMÄN SOPIMUKSEN EHDOT.

VALITSEMALLA HYVÄKSYNTÄRUUDUN TAI LATAAMALLA, ASENTAMALLA TAI KÄYTTÄMÄLLÄ OHJELMISTOA TAI TILAUSPALVELUJA (“QLIK-TUOTTEITA”) MUULLA TAVALLA LISENSINHALTIIJA HYVÄKSYY, ETTÄ KAIKKIEN QLIK-TUOTTEIDEN KÄYTTÖ ON TÄMÄN SOPIMUKSEN JA SEN MAHDOLLISTEN TARKISTETTUIJEN VERSIOIDEN, JOTKA ON SISÄLLYTETTY OHJELMISTO- TAI PALVELUPÄIVITYKSEEN, EHTOJEN ALAISTA. KAIKKI KYSEINEN KÄYTTÖ TARKOITTAÄ, ETTÄ LISENSINHALTIIJA HYVÄKSYY EHDOT, JA MUODOSTAA SITOVAN JA LAIN MUKAAN TÄYTÄNTÖÖNPANTAVAN SOPIMUKSEN LISENSINHALTIIJAN JA SEN SOPIMUKSEN TAULUKOSSA 1 TUNNISTETUN QLIK-ORGANISAATION VÄLILLE, JOKA TOIMII LISENSIAVAIMEN (“QLIK”). JOS HYVÄKSYT NÄMÄ EHDOT EDUSTAMASI YHTEISÖN, YHTIÖN TAI MUUN ORGANISAATION NIMISSÄ, ILMAISET JA TAKAAT, ETTÄ OLET VALTUUTETTU LAILLISESTI SITOMAAN KYSEISEN ORGANISAATION TÄHÄN SOPIMUKSEEN JA KYSEISTÄ ORGANISAATIOA PIDETÄÄN TÄMÄN SOPIMUKSEN TARKOITAMANA LISENSINHALTIIJANA. TÄMÄ SOPIMUS ON LAADITTU ENGLANNIKSI JA KÄÄNNETTY YMMÄRTÄMISEN HELPOTTAMISEKSI. RISTIRIITAISUUKSIEN ILMETESSÄ NOUDATETAAN ENGLANNINKIELISTÄ VERSIOTA, JOKA ON OSAPUOLIA SITOVA VERSIO.

1. Käyttöoikeudet

1.1. Lisenssi. Qlik myöntää tämän Sopimuksen ehtojen ja mahdollisesti soveltuvien rajoitusten mukaisesti Lisenssinhaltijalle maailmanlaajuisen, ei-yksinomaisen, ei-siirrettävissä olevan, ei-alilisensoitavan oikeuden sen valtuuttamille käyttäjille käyttää Qlik-tuotteita ainoastaan Lisenssinhaltijan ja sen Konserniyhtiön sisäiseen liiketoimintaan Dokumentaation ja Tilauslomakkeen mukaisesti.

1.2. Tilaus. Jos Qlik-tuotteet tilataan tilauspalveluna, oikeus päästä Qlik-tuotteisiin ja käyttää niitä on voimassa ainoastaan tilausjakson ajan ja Tilauslomakkeen osoittamina määrinä. Ensimmäinen tilausjakso alkaa, kun lisenssiavain toimitetaan.

1.3. Ulkoinen käyttö. Lisenssinhaltijan tai sen Konserniyhtiön valtuuttamat kolmannet osapuolet (“valtuutetut kolmannet osapuolet”) saavat päästä sellaisiin Qlik-tuotteisiin ja käyttää niitä, joille on sallittu ulkoinen käyttö Dokumentaatiossa tai tilauslomakkeessa edellyttäen, että (i) Valtuutetut kolmannet osapuolet saavat käyttää vain Qlik-tuotteita, joiden tiedot tai datan on luonut tai niitä ylläpitää Lisenssinhaltija tai sen Konserniyhtiö ja jotka liittyvät niiden liiketoimintasuhteeseen kunkin tällaisen valtuutetun kolmannen osapuolen kanssa, ja (ii) kyseinen käyttö on Dokumentaation ja Tilauslomakkeen mukaista. Epävarmuuden estämiseksi ulkoista käyttöä koskevat kohdan 1.4 rajoitukset. Lisenssinhaltija on vastuussa kaikista tapauksista, joissa Valtuutetut kolmannet osapuolet eivät käytä Qlik-tuotteita tämän sopimuksen mukaisesti.

QLIK® USER LICENSE AGREEMENT

IMPORTANT: DO NOT DOWNLOAD OR USE THIS SOFTWARE UNTIL YOU (THE “LICENSEE”) HAVE READ AND AGREED TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT.

BY CHECKING THE ACCEPTANCE BOX, DOWNLOADING, INSTALLING OR OTHERWISE USING THE SOFTWARE, OR SUBSCRIPTION SERVICES (“QLIK PRODUCTS”), LICENSEE ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT USE OF ALL QLIK PRODUCTS IS SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT AND ANY REVISED VERSION THEREOF, WHICH IS INCLUDED IN A SOFTWARE OR SERVICE UPDATE. ANY SUCH USE WILL CONSTITUTE LICENSEE’S ACCEPTANCE AND RESULT IN A BINDING AND LEGALLY ENFORCEABLE AGREEMENT BETWEEN THE LICENSEE AND THE QLIK ENTITY IDENTIFIED IN TABLE 1 TO THIS AGREEMENT THAT ISSUED THE LICENSE KEY (“QLIK”). IF YOU ACCEPT THESE TERMS ON BEHALF OF ANY CORPORATION, PARTNERSHIP OR OTHER ENTITY, LICENSEE REPRESENTS AND WARRANTS THAT YOU ARE AUTHORIZED TO LEGALLY BIND SUCH ENTITY TO THIS AGREEMENT AND SUCH ENTITY IS DEEMED THE LICENSEE HEREUNDER. THIS AGREEMENT HAS BEEN PREPARED IN ENGLISH AND TRANSLATED FOR CONVENIENCE. IN THE EVENT OF A CONFLICT, THE ENGLISH LANGUAGE SHALL GOVERN AND BE BINDING UPON THE PARTIES.

1. Use Rights

1.1. License. Subject to the terms and any applicable restrictions in the Agreement, Qlik hereby grants to Licensee a world-wide, non-exclusive, non-transferable and non-sublicensable right for its Authorized Users to use Qlik Products solely for Licensee’s and its Affiliates’ internal business operations in accordance with the Documentation and Order Form.

1.2. Subscription. If Qlik Products are ordered on a subscription basis, the right to access and use the Qlik Products is valid only for the subscription period and in the quantities identified in an Order Form. The initial subscription period begins upon delivery of the license key.

1.3. External Use. Qlik Products for which external use is permitted in the Documentation or Order Form, may be accessed and used by third parties authorized by Licensee or its Affiliates (“Authorized Third Parties”) provided that (i) Authorized Third Parties may only use Qlik Products with information or data created or maintained by Licensee or its Affiliates incidental to their business relationship with each such Authorized Third Party; and (ii) such use is in accordance with the Documentation and Order Form. For the avoidance of doubt, external use is subject to the restrictions in Section 1.4 below. Licensee is directly responsible for any use of the Qlik Products by Authorized Third Parties not in accordance with this Agreement.



1.4. Käytön Rajoitukset. Ellei tässä Sopimuksessa ole nimenomaisesti sallittu, Lisenssinhaltija ei ryhdy, ei salli kenenkään ryhtyvän eikä valtuuta ketään:

1.4.1. jakelemaan, välittämään, lainaamaan, liisaamaan, jakamaan, myymään, siirtämään, alilisensoimaan, vuokraamaan tai antamaan osituskäyttöön yhtään Qlik-tuotetta tai sen osaa;

1.4.2. kopioimaan, hajottamaan, purkamaan tai käänteismallintamaan tai muuten erottamaan tai johtamaan lähdekoodia tai menetelmiä, algoritmeja tai prosesseja Ohjelmistosta eikä muuntelemaan, mukauttamaan, kääntämään tai luomaan johdannaisia tuotteita Qlik-tuotteista, lukuun ottamatta mitä on muuten nimenomaisesti sallittu soveltuvan lain mukaan;

1.4.3. luovuttamaan tai siirtämään käyttäjälisenssiä tavalla, joka mahdollistaa sen, että useat käyttäjät voivat jakaa tätä lisenssiä enemmän, kuin kyseiset käyttäjälisenssit määrällisesti sallivat;

1.4.4. käyttämään, tarjoamaan, sisällyttämään tai muuten hyödyntämään Qlik-tuotteita riippumatta siitä, saadaanko siitä tuloja vai ei, yhdessäkään kaupallisesti saatavilla olevassa ohjelmistossa, tuotteessa tai IoT (esineiden Internet) -ratkaisussa; hallintapalvelujen tarjoajan (MPS) palvelussa; PaaS (alusta palveluna) -palvelussa tai muussa vastaavassa tuotteessa tai palvelussa. Kyseinen käyttö sallitaan vain erillisen alkuperäisvalmistajan, hallintapalvelujen tarjoajan tai muun Qlik-yrityksen kanssa tehdyn kirjallisen sopimuksen kautta;

1.4.5. käyttämään Qlik-tuotteita millään tavalla, joka kilpailee Qlik-yrityksen kanssa, esimerkiksi sellaisen datan tai analyysin vertailun (benchmarking), keräämisen ja julkaisemisen tarkoituksiin, jotka liittyvät Qlik-tuotteiden suorituskykyyn tai toimintaan tai sellaisen tuotteen kehittämiseen tai markkinointiin, joka kilpailee jonkin Qlik-tuotteen tai -palvelun kanssa;

1.4.6. poistamaan tekijänoikeuksia, tavaramerkkejä tai muita omistajuutta koskevia ilmoituksia Qlik-tuotteista; eikä

1.4.7. muuttamaan tai kiertämään tuotteen, avaimen tai lisenssin rajoituksia tai rajoitteita koskien Qlik-tuotteita ylittämällä ostetut määrät tai poistamalla niiden pääsy- tai käyttörajoitukset.

1.5. Oikeuksien Pidättäminen; Pääsy ja Turvallisuus. Tässä asiakirjassa mainitut Qlik-tuotteet lisensoidaan, eikä niitä myydä. Ellei tämän Sopimuksen mukaisesti Lisenssinhaltijalle myönnetystä lisenssistä nimenomaisesti toisin johdu, Qlik, sen Konserniyhtiöt ja niiden vastaavat toimittajat tai lisenssin antajat omistavat ja pidättävät itsellään kaikki oikeudet Qlik-tuotteisiin sekä kaikki sen käsittämät immateriaalioikeudet sekä myös kaikki Qlikin ja sen Konserniyhtiöiden tavaramerkit, palvelumerkit, tuotenimet ja toiminimet (yhdessä "Merkit"). Lisenssinhaltijan on ylläpidettävä kohtuullisia teknisiä ja toiminnallisia pääsykontrolleja ja järjestelmän turvallisuutta Qlik-tuotteiden ja Dokumentoinnin suojaamiseksi eikä se saa jakaa tai jaella lisenssiavaimia eikä lupia kolmansille osapuolille ohjelmiston lataamiseen tai asentamiseen. Lisenssinhaltija on suoraan vastuussa mistä tahansa tämän Sopimuksen rikkomuksista kaikkien niiden puolesta, joille Lisenssinhaltija tai sen Konserniyhtiö on antanut pääsyn Qlik-tuotteisiin.

1.6. Palaute. Lisenssinhaltijalla ei ole velvoitteita antaa Qlikille ehdotuksia tai palautetta Qlik-tuotteista, mutta jos

1.4. Use Restrictions. Except as expressly permitted by this Agreement, Licensee will not, nor permit or authorize anyone to:

1.4.1. distribute, convey, lend, lease, share, sell, transfer, sublicense, rent, or time share any the Qlik Products or any its components;

1.4.2. copy, decompile, disassemble or reverse engineer or otherwise attempt to extract or derive the source code or any methods, algorithms or procedures from the Software, or modify, adapt, translate or create derivative works based upon the Qlik Products except as otherwise expressly permitted by applicable law;

1.4.3. transfer or reassign a named user license in such a manner that enables multiple users to share such license in excess of the authorized quantity of named user licenses;

1.4.4. use, offer, embed or otherwise exploit the Qlik Products, whether or not for a fee, in any commercially available softwareproduct or Internet of Things (IoT) solution; managed service provider (MSP) offering; platform as a service (PaaS) offering; or other similar product or offering. Such usage is only permitted through a separate OEM, MSP or other written agreement with Qlik;

1.4.5. use the Qlik Products in any manner that competes with Qlik, including but not limited to, benchmarking, collecting and publishing data or analysis relating to the performance of the Qlik Products, or developing or marketing a product that is competitive with any Qlik Product or service;

1.4.6. remove any copyright, trademark or other proprietary notice from the Qlik Products; or

1.4.7. alter or circumvent any product, key or license restrictions or limitations on Qlik Products to exceed purchased quantities or to defeat any restrictions on access or use.

1.5. Retention of Rights; Access and Security. The Qlik Products provided hereunder are licensed, not sold. To the extent not expressly licensed to Licensee hereunder, Qlik, its Affiliates, and their respective suppliers or licensors where applicable, reserve and retain all right, title and interest in and to the Qlik Products and all intellectual property rights embodied therein, as well as all trademarks, service marks, product names and trade names of Qlik and its Affiliates (collectively, the "Marks"). Licensee shall maintain reasonable technical and procedural access controls and system security to safeguard the Qlik Products and Documentation and will not share or distribute any license keys or permit third parties to download or install the Software. Licensee shall be directly responsible for any violations of this Agreement by anyone that it or any of its Affiliates has allowed to access the Qlik Products.

1.6. Feedback. Licensee is not obligated to provide Qlik with any suggestions or feedback about the Qlik Products, but if Licensee



Lisenssinhaltija haluaa niin tehdä, Qlik saa käyttää ja muokata kyseistä palautetta mihin tahansa tarkoitukseen mukaan lukien Qlik-tuotteiden kehittämiseen ja parantamiseen ilman minkäänlaista vastuuta, rajoitusta tai Lisenssinhaltijalle suoritettavaa maksua.

2. Ylläpito ja Palvelut

2.1. Lisenssinhaltijan palveluista suorittamia ja sovellettavia maksuja vastaan Lisenssinhaltijan käyttöön tarjotaan ylläpito ja tuki Qlik-tuotteita varten ("Ylläpito") Qlikin kulloinkin voimassa olevan ylläpitokäytännön mukaisesti (saatavilla tällä hetkellä verkossa osoitteessa <http://www.qlik.com/license-terms>). Kun Lisenssinhaltija saa Ylläpitoa Qlikin valtuutetulta jälleenmyyjältä, kyseinen Ylläpito toimitetaan erillisen Lisenssinhaltijan ja kyseisen jälleenmyyjän kesken solmittavan kirjallisen sopimuksen mukaisesti.

2.2. Ylläpito sisältyy Qlik-tuotteiden maksullisiin tilauksiin. Kaikille muille lisenssityypeille Lisenssinhaltijan on hankittava Ylläpito ensimmäisen Ohjelmistohankinnan yhteydessä vähintään kahden kuukauden ajaksi Toimituspäivästä lähtien ("Ensimmäinen ylläpitojakso"). Ylläpito uusiutuu automaattisesti Ensimmäisen ylläpitojakson lopussa ja kunkin sen jälkeisen ajanjakson lopussa, ellei Lisenssinhaltija toimita Qlikille kirjallista ilmoitusta uudistamisen peruuttamisesta vähintään neljäkymmentäviisi (45) päivää ennen ylläpitojakson päättymistä. Ylläpitomaksuja voidaan korottaa mitä tahansa uusintajaksoa kohden edellyttäen, että: (i) Qlik ilmoittaa Lisenssinhaltijalle kyseisen maksun korottamisesta vähintään kuusikymmentä (60) päivää ennen kulloinkin voimassa olevan ajanjakson päättymistä ja (ii) maksu ei nouse yli viidellä prosentilla (5 %) voimassa olevan ajanjakson ylläpitomaksuista.

2.3. Qlik voi tarjota Lisenssinhaltijalle Konsultointipalveluja kirjallisen Työn kuvauksen mukaisesti, joiden laajuus rajoittuu käyttöönottoon, konfigurointiin ja Ohjelmiston toiminnan mahdollistamiseen liittyviin palveluihin, joita tarjotaan aika- ja materiaaliaperusteisesti. Lisenssinhaltija säilyttää kaikki oikeudet sen omistamaan dataan ("Lisenssinhaltijan Data"), mukaan lukien kaikki data, jonka Lisenssinhaltija päättää yhdistää Qlik-tuotteisiin tai esittää Ohjelmistolla luodulla käyttöliittymällä. Qlik säilyttää kaikki oikeudet Qlik-tuotteisiin ja kaikkiin työn tuloksiin, jotka syntyvät Konsultointipalveluiden tuloksena, mukaan lukien kaikki menetelmät, mallit, Qlik-tuotteiden parannukset ja tietotaidon, mutta ei sellaista Lisenssinhaltijan Dataa, joka on yhdistetty tällaiseen työn tulokseen. Qlik myöntää Lisenssinhaltijalle ei-yksinomaisen lisenssin käyttää kaikkia työn tuloksia, jotka syntyvät Lisenssinhaltijan tässä kuvatun sallitun Qlik-tuotteiden käytön yhteydessä. Kaikki Konsultointipalvelut, joita on ostettu suoraan Qlikiltä, tarjotaan tämän Sopimuksen ja Konsultointipalveluehtojen mukaisesti, jotka löytyvät verkosta osoitteesta www.qlik.com/license-terms.

2.4. Qlik voi tarjota Lisenssinhaltijalle Koulutuspalvelut tämän Sopimuksen mukaisesti ja verkosta osoitteesta www.qlik.com/license-terms löytyvien Koulutuspalvelujen ehtojen mukaisesti.

2.5. Jos Lisenssinhaltija tilaa, aktivoi tai muuten käyttää DataMarket-, Web Connectors-, GeoAnalytics- tai Smart Analytics Adapter -palveluja (yhdessä "Tilauspalveluja"), joissa hyödynnetään kolmansien osapuolten API-liittymää tai dataa, kyseiseen käyttöön sovelletaan tämän Sopimuksen ehtoja sekä osoitteesta www.qlik.com/license-terms saatavia tilauspalvelujen liitteen ehtoja.

2.6. Qlik-tuotteet eivät sisällä konsultointi- tai koulutuspalveluja. Qlik-tuotteista maksettavat maksut eivät ole

elects to do so, Qlik may use and modify this feedback for any purpose, including developing and improving the Qlik Products, without any liability, restriction, or payment to Licensee.

2. Maintenance and Services

2.1. Maintenance and support for the Qlik Products ("Maintenance") will be made available to Licensee in accordance with Qlik's then-current Maintenance Policy (available at <http://www.qlik.com/license-terms>), subject to Licensee's payment of the applicable fees for such services. Where Licensee receives Maintenance from a Qlik-authorized reseller, such Maintenance will be provided pursuant to a separate written agreement between Licensee and the applicable reseller.

2.2. Maintenance is included with paid subscriptions of Qlik Products. For all other license types, Licensee is required to purchase Maintenance with its initial Software purchase for a minimum twelve-month period following the Delivery Date (the "Initial Maintenance Period"). Maintenance shall automatically renew at the end of the Initial Maintenance Period, and at the end of each subsequent period thereafter, unless Licensee provides Qlik with written notice of non-renewal at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current maintenance period. Maintenance fees for any renewal period are subject to increase, provided (i) Qlik notifies Licensee of such fee increase at least sixty (60) days prior to the end of the then-current period; and (ii) the increase does not exceed five percent (5%) of the Maintenance fees for the then-current period.

2.3. Qlik may provide Consulting Services to Licensee pursuant to a written Statement of Work, which scope shall be limited to implementation, configuration and Software enablement services provided on a time and materials basis. Licensee retains all right, title and interest in and to its proprietary data ("Licensee Data"), including all data that Licensee elects to integrate into the Qlik Products or to display within a dashboard created with the Software. Qlik retains all right, title and interest in and to the Qlik Products and all deliverables resulting from performance of the Consulting Services, including all methodologies, designs, improvements to the Qlik Products, and know how, but excluding any Licensee Data incorporated into any such deliverable. Qlik hereby grants Licensee a non-exclusive license to use any deliverables or work product created hereunder in connection with Licensee's authorized use of the Qlik Products. Any Consulting Services purchased directly from Qlik will be provided in accordance with this Agreement and the Consulting Services Terms available at www.qlik.com/license-terms.

2.4. Qlik may provide Education Services to Licensee in accordance with this Agreement and the Education Services Terms available at www.qlik.com/license-terms.

2.5. If Licensee orders, activates or otherwise uses DataMarket, Web Connectors, GeoAnalytics or the Smart Analytics Adapter (collectively "Subscription Services") which rely upon third party APIs or data, such use shall be governed by the terms of this Agreement and the subscription services addendum available at www.qlik.com/license-terms.

2.6. Qlik Products do not include Consulting or Education Services. Payment of fees for Qlik Products shall not be



missään tapauksessa riippuvaisia minkään konsultointi- tai koulutuspalvelun suorittamisesta.

3. Takuut ja Vastuuvapauslausekkeet

3.1. Qlik takaa, että Ohjelmiston alkuperäinen versio toimii olennaisilta osiltaan siihen soveltuvan Dokumentoinnin mukaisesti yhdeksänkymmenen (90) päivän ajan sen Toimituspäivästä lukien ("Takuuaika"). Lisenssinhaltijan katsotaan hyväksyneen Ohjelmisto sen Toimituspäivänä. Lisenssinhaltijan täytyy toimittaa kaikki tämän takuun rikkomista koskevat vaateet Takuuajan puitteissa. Lisenssinhaltijan yksinomainen korvaus ja Qlikin yksinomainen vastuu koskien tämän takuun rikkomista on Qlikin oman harkinnan mukaan ja sen omalla kustannuksella (i) vaatimukset täyttämättömän Ohjelmiston korjaus tai vaihto; (ii) jos Ohjelmisto hankittiin ostona (eikä sitä muunneltu aikaisemmin hankitusta Qlik-tuotteesta), Lisenssinhaltijan vaatimukset täyttämättömästä Ohjelmistosta maksamien maksujen hyvittäminen Lisenssinhaltijalle; tai (iii) jos Ohjelmisto muunnettiin aikaisemmin hankitusta Qlik-tuotteesta, Ohjelmiston asennuksen poisto Lisenssinhaltijan toimesta ja aiemman Qlik-tuotteen palauttaminen.

3.2. Jos Qlik päättää maksaa takaisin soveltuvan maksun, joka on maksettu vaatimukset täyttämättömästä Ohjelmistosta ehdon 3.1 (ii) mukaisesti, (i) Lisenssinhaltija palauttaa välittömästi tai osoittaa välittömästi ja tyydyttävästi Qlikille hävittäneensä vaatimukset täyttämättömän Ohjelmiston ja kaikki muut niihin liittyvät Qlikin toimittamat materiaalit, ja (ii) kyseistä vaatimukset täyttämätöntä Ohjelmistoa koskevat lisenssit lakkaavat automaattisesti.

3.3. Qlikillä ei ole minkäänlaista vastuuta sellaista takuuvaatimusta kohtaan eikä minkäänlaista velvoitetta korjata Ohjelmiston yhteydessä aiheutunutta sellaista vikaa tai ongelmaa, jotka aiheutuvat (i) Ohjelmiston käyttämisestä noudattamatta Dokumentointia; (ii) Ohjelmiston luvattomasta muuntamisesta tai muuttamisesta tai (iii) Ohjelmiston käyttämisestä sellaisen kolmannen osapuolen Ohjelmiston tai laitteiston yhteydessä, jota ei ole määritelty Dokumentoinnissa.

3.4. Qlik takaa, että Konsultointipalvelut suoritetaan noudattaen kohtuullista huolellisuutta ja taitoa, jotka vastaavat yleisesti hyväksytyjä alan standardeja. Jos Lisenssinhaltija väittää, että tämän Kohdan mukaista takuuta on rikottu, Lisenssinhaltijan on ilmoitettava Qlikille takuuvaatimuksesta kymmenen (10) työpäivän kuluessa siitä, kun kyseiset Konsultointipalvelut on suoritettu. Lisenssinhaltijan eksklusiivisena oikeuskeinona ja Qlikin yksinomaisena vastuuna tämän takuun rikkomisen osalta on Qlikin valinnan mukaan ja Qlikin kustannuksella (i) kyseisten Konsultointipalvelujen uudelleen suorittaminen tai (ii) kyseisistä Konsultointipalveluista suoritettujen maksujen takaisin maksaminen. Lisenssinhaltijan tulee kohtuullisesti avustaa Qlikia tukeakseen Qlikin pyrkimyksiä korjata tämän kohdan mukaisen takuun rikkominen.

3.5. LUKUUN OTTAMATTA KOHDISSA 3.1 JA 3.4 MAINITTUA QLIK EI ANNA MINKÄÄNLAISIA TAKUITA KOSKIEN QLIK-TUOTTEITA TAI MUITA TÄMÄN SOPIMUKSEN KOHTEITA JA TÄTEN SANOUTUU IRTI KAIKISTA MUISTA TAKUISTA, OLIVATPA NE SUORIA, EPÄSUORIA TAI LAKISÄÄTEISIÄ MUKAAN LUKIEN, MUTTA EI RAJOITTUEN, TAKUUT KOSKIEN OMISTUSOIKEUTTA, LOUKKAAMATTOMUUTTA, MYYNTIKELPOISUUTTA, TYYDYTTÄVÄÄ LAATUA JA SOPIVUUTTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN (VAIKKA QLIKIA OLISI INFORMOITU KYSEISESTÄ TARKOITUKSESTA). QLIK EI TAKAA, ETTÄ QLIK-TUOTTEET OVAT TÄYSIN VAPAITA VIOISTA TAI

contingent under any circumstances upon the performance of any Consulting or Education Services.

3. Warranties and Disclaimers

3.1. Qlik warrants that the initial version of the Software will, for a period of ninety (90) days from its Delivery Date ("Warranty Period"), operate substantially in conformity with its applicable Documentation. Licensee is deemed to have accepted the Software on the Delivery Date. Licensee must assert any claim for breach of this warranty within the Warranty Period. Licensee's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming Software; (ii) if the Software was obtained by purchase (and not as a result of a conversion from a previously purchased Qlik Product), refund to Licensee the fees paid by Licensee for the non-conforming Software; or (iii) if the Software was obtained as a result of conversion from a previously purchased Qlik Product, require the Software to be uninstalled by Licensee and reversion to the prior Qlik Product.

3.2. If Qlik elects to refund the applicable fee paid for the non-conforming Software pursuant to Section 3.1(ii), then: (i) Licensee shall promptly return or demonstrate to Qlik's reasonable satisfaction that it has destroyed the non-conforming Software and any other related materials provided by Qlik; and (ii) the licenses for such non-conforming Software will automatically terminate.

3.3. Qlik will have no liability for any warranty claim, or any obligation to correct any defect or problem with the Software, to the extent that it arises out of: (i) any use of the Software not in accordance with the Documentation; (ii) any unauthorized modification or alteration of the Software; or (iii) any use of the Software in combination with any third-party software or hardware not specified in the Documentation.

3.4. Qlik warrants that Consulting Services will be performed using reasonable care and skill consistent with generally accepted industry standards. For any claimed breach of this warranty, Licensee must notify Qlik of the warranty claim within ten (10) business days of Licensee's receipt of the applicable Consulting Services. Licensee's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either (i) re-perform the non-conforming Consulting Services; or (ii) refund to Licensee the fees paid for the non-conforming Consulting Services. Licensee shall provide reasonable assistance to Qlik in support of its efforts to furnish a remedy for any breach of this warranty.

3.5. EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN SECTIONS 3.1 AND 3.4, QLIK MAKES NO WARRANTIES WITH RESPECT TO THE QLIK PRODUCTS OR ANY OTHER SUBJECT MATTER OF THIS AGREEMENT AND HEREBY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE (EVEN IF QLIK HAS BEEN INFORMED OF SUCH PURPOSE). QLIK DOES NOT WARRANT THAT THE QLIK PRODUCTS WILL BE ENTIRELY FREE FROM DEFECTS OR OPERATE UNINTERRUPTED OR



TOIMIVAT ILMAN KESKEYTYKSIÄ TAI OVAT VIRHEETTÖMIÄ.

3.6. Jos Lisenssinhaltija: (i) hankkii Qlik-tuotteita QlikTech GmbH:lta ja ilmoittaa Tilauslomakkeessa Itävallassa tai Saksassa sijaitsevan osoitteen tai (ii) hankkii Qlik-tuotteita QlikTech Australia Pty Ltd:lta ja ilmoittaa Tilauslomakkeessa Australiassa sijaitsevan osoitteen, tämän Sopimuksen kohtiin 3 ja 5 sovelletaan liitteen 1 ehtoja.

4. Maksut ja verot

Lisenssinhaltija maksaa kaikki maksut Tilauslomakkeessa tai Työn kuvauksessa esitettyjen maksuehtojen mukaisesti. Maksuista ei voi suorittaa mitään kuittauksia tai pidätyksiä, eikä mitään maksuja peruuteta, palauteta tai hyvitetä, ellei tässä Sopimuksessa ole nimenomaisesti toisin sovittu. Maksut konsultointi- ja koulutuspalveluista eivät sisällä matkakuluja tai muita kuluja. Ylläpitomaksut voidaan maksaa etukäteen. Jos asianmukaista, Ylläpito- ja tilausmaksut voidaan laskea jäljellä olevaa aikaa kohden ('pro rata') seuraavaan laskutusjaksoon saakka. Tämä ei kuitenkaan poista Lisenssinhaltijan velvollisuutta huolehtia Ensimmäiseen ylläpitojaksoon liittyvistä kokonaismaksuista. Maksut eivät sisällä myyntiin tai käyttöön liittyviä veroja, ennakonpidätyksiä, arvonlisäveroa tai muita veroja tai tullimaksuja. Lisenssinhaltija sitoutuu maksamaan kaikki sovellettavat verot, julkiset maksut, tullimaksut, veroista tehtävät vähennykset tai ennakonpidätykset, jotka Qlikin on maksettava tai tilittävä Qlikin tuloista maksettavia veroja lukuun ottamatta. Lisenssinhaltijan on maksettava suoraan kaikki sille arvioidut kyseiset verot ja tullit, ellei Lisenssinhaltija toimita Qlikille hyvissä ajoin pätevää todistusta vapautuksesta tai muuta todistetta siitä, että tuotteet ovat verovapaita.

5. Vastuunrajoitus

5.1. Vastuunrajoitus. Lukuun ottamatta (i) kuolemaa tai vammautumista Osapuolen huolimattomuuden aiheuttamana, (ii) kohdan 9.7 rikkomista, (iii) kunkin Osapuolen korvausvelvoitteita tämän Sopimuksen mukaisesti ja (iv) Qlikin immateriaalioikeuksien loukkausta Lisenssinhaltijan toimesta, kunkin Osapuolen kumulatiivinen vastuu kaikista vaateista, menetyksistä, kuluista (asianajajan palkkiot mukaan lukien) ja muista vahingoista tämän Sopimuksen mukaisesti tai siihen liittyen, riippumatta toimintatavasta perustuipa se sopimukseen, oikeudenloukkaukseen (mukaan lukien mutta ei ainoastaan laiminlyönti tai ankara vastuu) tai johonkin muuhun seikkaan, rajoittuu enintään tosiasiallisiin aiheutuneisiin vahinkoihin eikä missään tapauksessa ylitä sitä summaa, jonka Lisenssinhaltija on maksanut tai maksaa tietyistä vahingon aiheuttaneista tuotteista tai palveluista tai tuhannen Yhdysvaltain dollarin (\$ 1.000) suuruista summaa sen mukaan, kumpi summa on suurempi.

5.2. Vahinkojen Poissulkeminen. QLIK, SEN KONSERNIYHTIÖT TAI VASTAAVAT TOIMITTAJAT TAI LISENSSINANTAJAT EIVÄT OLE MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTUUSSA SÄÄSTÖJEN, VOITTOJEN TAI TUOTTOJEN MENETYKSISTÄ, DATAN MENETYKSESTÄ TAI KORRUPTOITUMISESTA, GOODWILLIN TAI MAINEEN MENETYKSESTÄ, DATAN VIRHEELLISYYDESTÄ, KORVAAVIEN TAVAROIDEN, PALVELUJEN TAI OHJELMISTON HANKINNAN KULUISTA TAI MISTÄÄN VÄLILLISISTÄ, TAHATTOMISTA, ERITYISISTÄ, RANKAISUTOIMINNALLISISTA, VAROITUKSEKSI ANNETUISTA TAI SEURAAMUKSELLISISTA VAHINGOISTA RIIPPUMATTA NIIDEN AIHEUTUMISEN SYYSTÄ JA VASTUUTEORIASTA (MUKAAN LUKIEN LAIMINLYÖNTI TAI ANKARA VASTUU), VAIKKA NIITÄ OLISI NEUVOTTU

ERROR FREE.

3.6. If Licensee: (i) obtains Qlik Products from QlikTech GmbH and designates an address in Austria or Germany on the Order Form, or (ii) obtains Qlik Products from QlikTech Australia Pty Ltd and designates an address in Australia on the Order Form, then Sections 3 and 5 of this Agreement shall be subject to the terms in Addendum 1.

4. Fees and Taxes

Licensee shall pay any fees due in accordance with the payment terms set forth in the Order Form or Statement of Work. Fees are not subject to any right of offset or suspension and all payments shall be non-cancelable, non-refundable and non-creditable, except as otherwise expressly provided in this Agreement. Fees for Consulting or Education Services are exclusive of travel costs and other expenses. Fees for Maintenance are payable in advance. If applicable, fees for Maintenance and subscriptions may be prorated to the next billing period. Any proration will not relieve Licensee's obligation for the total fees due for the full Initial Maintenance Period. Fees do not include sales, use, withholding, value-added or other taxes or duties. Licensee agrees to pay all applicable taxes, public fees, duties, deductions or withholdings for which Qlik is required to pay or account, exclusive of any tax on Qlik's income. Licensee shall directly pay any such taxes or duties assessed against it, unless Licensee provides Qlik in a timely manner with a valid certificate of exemption or other evidence that items are not taxable.

5. Limitation of Liability

5.1. Limitation of Liability. Except for (i) death or bodily injury caused by a Party's negligence, (ii) breach of Section 9.7, (iii) each Party's indemnification obligations under this Agreement and (iv) Licensee's violation of Qlik's intellectual property rights, each Party's maximum, cumulative liability for any claims, losses, costs (including attorney's fees) and other damages arising under or related to this Agreement, regardless of the form of action, whether in contract, tort (including but not limited to negligence or strict liability) or otherwise, will be limited to actual damages incurred, which will in no event exceed the greater of the amount of fees paid or payable by the Licensee attributable to the specific products or services giving rise to such damages or one thousand U.S. dollars (\$1,000).

5.2. Exclusion of Damages. IN NO EVENT WILL QLIK ITS AFFILIATES, OR RESPECTIVE SUPPLIERS OR LICENSORS BE LIABLE FOR ANY LOSS OF SAVINGS, PROFITS OR REVENUES, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, GOODWILL, OR REPUTATION, INACCURACY OF ANY DATA, THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, SERVICES OR SOFTWARE, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, HOWSOEVER ARISING AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (INCLUDING NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE OR LOSS.



KYSEISEN VAHINGON TAI MENETYKSEN AIHEUTUMISEN MAHDOLLISUUDESTA

5.3. TÄMÄN SOPIMUKSEN SISÄLTÄMÄT RAJOITUKSET, POISSULKEMISET JA VASTUUVAPAUSLAUSEKKEET OVAT RIIPPUMATTOMIA TÄSSÄ SOPIMUKSESSA MÄÄRITELLYISTÄ SOVITUISTA OIKEUSKEINOISTA JA PÄTEVÄT SOVELTUVAN LAIN RAJOISSA SIINÄKIN TAPAUKSESSA, ETTÄ SOVITTUJEN OIKEUSKEINOJEN TODETAAN EPÄONNISTUNEEN NIIDEN OLENNAISESSA TARKOITUKSESSA. SIINÄ MÄÄRIN KUIN QLIK EI PYSTY LAIN PUITTEISSA SANOUTUMAAN IRTI TAKUISTA TAI RAJOITTAMAAN VASTUITAAN, KYSEISEN TAKUUN LAAJUUS TAI KESTOAIKA JA QLIKIN VASTUUN LAAJUUS ON SE MINIMI, JOKA SALLITAAN SOVELLETTAVAN LAIN MUKAAN. JOS OIKEUKSISTA LUOPUMISTA, OIKEUTTA TAI OIKEUSKEINOJA KÄYTETTÄÄN PAKOLLISEN LAIN MUKAAN, SITÄ ON KÄYTETTÄVÄ YKSINOMAAN KYSEISTÄ LAINMUKAISTA TARKOITUSTA VARTEN JA NOUDATTAMALLA KYSEISESSÄ LAISSA NIMENOMAAN SÄÄDETTYJÄ MENETTELYTAPOJA JA RAJOITUKSIA.

5.4. Ei Kolmannen Osapuolen Edunsaajia. Qlikin tämän Sopimuksen mukaiset takuut ja muut veloitteet soveltuvat vain ja yksinomaisesti Lisenssinhaltijan eduksi huolimatta siitä, mitä pääsy- tai käyttöoikeuksia Lisenssinhaltija myöntää sen Valtuutetuille käyttäjille tai Valtuutetuille kolmansille osapuolille. Ellei soveltuvasta laista johdu toisin, ketään henkilöä tai mitään organisaatiota ei katsota tämän Sopimuksen mukaiseksi kolmannen osapuolen edunsaajaksi tai muuten oikeutetuksi saamaan tai täytäntöönpanemaan mitään oikeuksia tai oikeuskeinoja suhteessa tähän Sopimukseen.

6. Immateriaalioikeuksien Rikkomisen Korvaus

6.1. Korvaus. Qlik korvaa, vapauttaa vastuusta ja puolustaa Lisenssinhaltijaa kaikkia IP-vaateita vastaan edellyttäen, että Lisenssinhaltija (i) ilmoittaa välittömästi kirjallisesti kyseisestä IP-vaateesta Qlikille; (ii) sallii Qlikin hallita yksinomaan puolustusneuvotteluita ja muita asiaan liittyviä sovitteluneuvotteluita ja (iii) toimittaa Qlikille informaation, valtuudet ja avun, jotka ovat tarpeen IP-vaateelta puolustautumisessa tai sovittelussa.

6.2. Poikkeukset. Qlik ei ole vastuussa mistään IP-vaateista, jotka aiheutuvat tai pohjautuvat (i) Ohjelmiston luvattomaan käyttöön, kopiointiin tai jakeluun; (ii) Ohjelmiston muuntamiseen tai muuttamiseen ilman Qlikin ennalta antamaa kirjallista suostumusta; (iii) Ohjelmiston käyttöön muiden sellaisten ohjelmien tai laitteistojen yhteydessä, jotka eivät ole Qlikin toimittamia; (iv) Ohjelmiston aikaisemman version käyttöön, jos Ohjelmiston uudemman version käyttö olisi estänyt kyseisen vaateen syntymisen ja kun kyseinen uudempi versio on saatavilla maksutta tai (v) mihin tahansa Kolmansien Osapuolten Materiaaleihin, jotka on toimitettu Ohjelmiston mukana.

6.3. Oikeuskeinot. Jos Ohjelmisto joutuu tai voi Qlikin mielestä todennäköisesti joutua IP-vaateen kohteeksi, Qlik voi oman harkintansa mukaan ja omalla kustannuksellaan joko: (i) hankkia Lisenssinhaltijalle oikeuden Ohjelmiston käyttämisen jatkamiseksi tämän Sopimuksen mukaisesti; (ii) vaihtaa tai muuntaa Ohjelmistoa siten, että Ohjelmisto ei enää riko oikeuksia, jos tämä ei vaikuta olennaisesti Ohjelmiston toiminnallisuuteen; tai (iii) jos Qlik ei voi kohtuudella ryhtyä kumpaankaan edellä mainituista oikeuskeinoista, päättää Ohjelmiston lisenssit (tarvitsematta tuomioistuimen tai välimiehen päätöstä) ja, mikäli asianmukaista palauttaa pro rata -osan ennakkoon maksetusta tilauksesta tai lisenssimaksuista lyhennettynä kolmen (3) vuoden ajalta tasapoistoina ja

5.3. THE LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS CONTAINED IN THIS AGREEMENT ARE INDEPENDENT OF ANY AGREED REMEDY SPECIFIED IN THIS AGREEMENT, AND WILL APPLY TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY AGREED REMEDY IS FOUND TO HAVE FAILED OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. TO THE EXTENT THAT QLIK MAY NOT, AS A MATTER OF LAW, DISCLAIM ANY WARRANTY OR LIMIT ITS LIABILITIES, THE SCOPE OR DURATION OF SUCH WARRANTY AND THE EXTENT OF QLIK'S LIABILITY WILL BE THE MINIMUM PERMITTED UNDER SUCH LAW. IF A WAIVER, RIGHT, OR REMEDY IS EXERCISED PURSUANT TO MANDATORY LAW, IT SHALL BE EXERCISED SOLELY FOR THE PURPOSE PROVIDED AND IN CONFORMANCE WITH THE PROCEDURES AND LIMITATIONS EXPRESSLY PROVIDED FOR BY SUCH LAW.

5.4. No Third-Party Beneficiaries. The warranties and other obligations of Qlik under this Agreement run only to, and for the sole benefit of, Licensee, notwithstanding any rights to access or use the Software the Licensee may grant its Authorized Users or Authorized Third Parties. Except as otherwise mandated by applicable law, no person or entity will be considered a third-party beneficiary of this Agreement or otherwise entitled to receive or enforce any rights or remedies in relation to this Agreement.

6. Intellectual Property Infringement Indemnification

6.1. Indemnification. Qlik shall indemnify, defend and hold harmless Licensee against any IP Claims, provided that Licensee (i) promptly notifies Qlik in writing of such IP Claim; (ii) allows Qlik to have sole control of the defense and any related settlement negotiations; and (iii) provides Qlik with such information, authority and assistance necessary for the defense or settlement of the IP Claim.

6.2. Exceptions. Qlik will not be liable for any IP Claim arising from or based upon (i) any unauthorized use, reproduction or distribution of the Software; (ii) any modification or alteration of the Software without the prior written approval of Qlik; (iii) use of the Software in combination with any other software or hardware not provided by Qlik; (iv) use of a prior version of the Software, if use of a newer version of the Software would have avoided such claim and such newer version is made available without charge; or (v) any Third Party Materials provided with the Software.

6.3. Remedies. If Software becomes, or, in Qlik's opinion, is likely to become, the subject of an IP Claim, Qlik may, at its option and expense, either: (i) obtain the right for Licensee to continue using the Software in accordance with this Agreement; (ii) replace or modify the Software so that it becomes non-infringing while retaining substantially similar functionality; or (iii) if neither of the foregoing remedies can be reasonably effected by Qlik, terminate the license(s) for the subject Software (without need for a ruling by a court or arbitrator) and refund as applicable a pro rata portion of prepaid subscription fees, or license fees amortized over three (3) years on a straight-line basis, provided that such Software is returned to Qlik promptly after the effective date of any such termination.



edellyttäen, että kyseinen Ohjelmisto palautetaan Qlikille välittömästi kyseisen päättämisen jälkeen.

6.4. YKSINOMAINEN JA EKSKLUSIIVINEN OIKEUSKEINO. TÄSSÄ OSASSA 6 MÄÄRÄTÄÄN QLIKIN YKSINOMAINEN VELVOITE JA VASTUU SEKÄ LISENSINHALTIJAN JA SEN KONSERNIYHTIÖIDEN YKSINOMAINEN JA EKSKLUSIIVINEN OIKEUS JA OIKEUSKEINO KOSKIEN IMMATERIAALIOIKEUKSIEN RIKKOMUSTA TAI LOUKKAAMISTA.

7. Luottamuksellisuus

Kukin Osapuoli pitää luottamuksellisena toisen Osapuolen Luottamuksellisen tiedon eikä paljasta tai käytä kyseistä Luottamuksellista tietoa paitsi kun se on tarpeellista Osapuolen tämän Sopimuksen mukaisten nimenomaisten oikeuksien tai velvoitteiden toteuttamiseksi. Toisen Osapuolen Luottamuksellisen tiedon paljastaminen on sallittua vain sellaisille työntekijöille tai konsulteille, joilla on tähän Sopimukseen perustuva tarve saada kyseinen tieto ja jotka ovat sitoutuneet säilyttämään Luottamuksellisen tiedon luottamuksellisena tämän Sopimuksen mukaisesti. Yllä mainitusta huolimatta Osapuoli voi paljastaa toisen Osapuolen Luottamuksellista tietoa siinä määrin kuin sen paljastamista vaaditaan tuomioistuimen, hallinnollisen viraston tai muun viranomaisen määräyksen tai vaatimuksen perusteella edellyttäen, että kyseinen Osapuoli lain sallimissa puitteissa ilmoittaa toiselle Osapuolelle pikaisesti kyseisestä määräyksestä tai vaatimuksesta, jotta kyseinen Osapuoli pystyy hakemaan tietoja suojaavaa määräystä. Kunkin Osapuolen veloitteet koskien luottamuksellisuutta tämän Sopimuksen mukaisesti jatkuvat viisi (5) vuotta tämän Sopimuksen päättymisen jälkeen mistä tahansa syystä kuitenkin siten, että kunkin Osapuolen veloitteet ovat voimassa ja jatkuvat senkin jälkeen niin kauan kuin Luottamuksellinen tieto on liikesalaisuus soveltuvan lain mukaisesti. Osapuolet myöntävät ja suostuvat siihen, että Qlik-tuotteita ja kaikkea hintoja koskevia tietoja on käsiteltävä Qlikin Luottamuksellisena tietona.

8. Voimassaolo ja Päättäminen

8.1. Voimassaolo. Tämä Sopimus tulee voimaan päivänä, jona osapuolet tekevät Tilauslomakkeen, ja se pysyy voimassa, kunnes se päätetään (i) rikkomuksen tähden Kohdan 8.3 mukaisesti tai (ii) automaattisesti, kun kaikki oikeudet käyttäen Qlik-tuotteita päätyvät yhden tai useamman Tilauslomakkeen mukaan. Ellei Työnkuvauksessa ole sovittu muuta, kumpikin Osapuoli voi irtisanoa Konsultointipalvelut toimittamalla toiselle Osapuolelle kirjallisen ilmoituksen irtisanomisesta kolmekymmentä (30) päivää etukäteen.

8.2. Tilaukset uusitaan automaattisesti peräkkäisiksi lisääjanjaksoiksi, jotka ovat yhtä pitkiä kuin ensimmäinen tilausjakso, ellei jompikumpi Osapuoli toimita toiselle Osapuolelle kirjallista ilmoitusta uusimatta jättämisestä vähintään neljäkymmentäviisi (45) päivää ennen senhetkisen tilausjakson päättymistä. Tilauksia ei saa peruuttaa kokonaan eikä osittain minkään tilausjakson aikana. Uusintavaiheessa tilausmaksut saattavat korottaa uusintahetkellä voimassa olevien maksujen perusteella. Jos tilausta ei uusita, Lisenssinhaltijan oikeus päästä Qlik-tuotteisiin ja käyttää niitä lakkaa senhetkisen tilausjakson lopussa, ellei sitä lopeteta aikaisemmin.

8.3. Päättäminen Rikkomuksen tai Maksukyvyttömyyden Vuoksi. Kumpikin Osapuoli voi päättää tämän Sopimuksen tai soveltuvat tilauslomakkeet, yksittäiset Ohjelmalisenssit, tilaukset tai Työn kuvaukset (viemättä asiaa oikeuteen tai

6.4. SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY. THIS SECTION 6 STATES QLIK'S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND LICENSEE'S AND ITS AFFILIATES' SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR INFRINGEMENT OR VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

7. Confidentiality

Each Party will hold in confidence the other Party's Confidential Information and will not disclose or use such Confidential Information except as necessary to exercise its express rights or perform its express obligations hereunder. Any Party's disclosure of the other Party's Confidential Information may be made only to those of its employees or consultants who need to know such information in connection herewith and who have agreed to maintain the Confidential Information as confidential as set forth herein. Notwithstanding the foregoing, a Party may disclose the other Party's Confidential Information to the extent that it is required to be disclosed in accordance with an order or requirement of a court, administrative agency or other governmental body, provided that such Party, to the extent permitted by law, provides the other Party with prompt notice of such order or requirement in order that it may seek a protective order. Each Party's confidentiality obligations hereunder will continue for a period of five (5) years following any termination of this Agreement, provided, however, that each Party's obligations will survive and continue in effect thereafter with respect to, and for so long as, any Confidential Information continues to be a trade secret under applicable law. The Parties acknowledge and agree that the Qlik Products and all pricing information shall be treated as the Confidential Information of Qlik.

8. Term and Termination

8.1. Term. This Agreement shall become effective as of the date the Parties execute an Order Form and shall remain in effect until terminated (i) pursuant to a breach as set forth in Section 8.3, or (ii) automatically upon expiration of all rights to use any Qlik Products pursuant to one or more Order Forms. Unless otherwise specified in a Statement of Work, either Party may terminate any Consulting Services for convenience upon thirty (30) days' prior written notice to the other Party.

8.2. Subscriptions shall automatically renew for successive additional periods equal to the initial subscription period unless either Party provides prior written notice of non-renewal to the other Party at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current subscription period. Subscriptions may not be cancelled in whole or in part during any subscription period. Upon renewal, subscription fees are subject to increase based on prevailing rates at the time of renewal. If the subscription is not renewed, Licensee's right to access and use Qlik Products shall cease at the end of the then-current subscription period, unless earlier terminated.

8.3. Termination for Breach or Insolvency. Either Party may terminate this Agreement or any applicable Order Form, individual Software licenses, subscriptions or Statements of Work (without resort to court or other legal action) if the other Party: (i) fails to



ryhtymättä muihin oikeustoimiin), jos toinen Osapuoli (i) laiminlyö olennaisen rikkomuksen korjaamisen kolmenkymmenen (30) päivän sisällä (kymmenen (10) päivän sisällä, mikäli kyseessä on maksujen laiminlyönti Lisenssihaltijan toimesta) saatuaan siitä kirjallisen ilmoituksen ottaen kuitenkin huomioon, että Qlik voi päättää tämän Sopimuksen välittömästi mikäli Lisenssihaltija rikkoo Kohtaa 1.4, (ii) lakkauttaa tai keskeyttää liiketoimintansa ilman seuraajaa; (iii) tulee maksukyvyttömäksi, myöntää kirjallisesti kyvyttömyytensä velkojensa maksamiseen niiden erääntyessä, tekee luovutuksen velkojien hyväksi tai joutuu pesähoitajan, selvitysmiehen tai samantapaisen viranomaisen hallinnan alaiseksi tai (iv) joutuu minkä tahansa konkurssi- tai maksukyvyttömyysmenettelyn kohteeksi.

8.4. Päätämisen Vaikutus. Päätettäessä tämä Sopimus tai Qlik-tuotelisenssi Lisenssihaltijan tulee: (i) lopettaa välittömästi soveltuvien Qlik-tuotteiden, kuten Ohjelmiston API:n ja Dokumentoinnin, käyttö ja (ii) todistaa Qlikille kolmenkymmenen (30) päivän sisällä lakkaamisen tai päättymisen jälkeen, että Lisenssihaltija on hävittänyt tai palauttanut Qlikille kaikki soveltuvan Ohjelmiston kopiot, kaikki siihen liittyvät lisenssiavaimet, Dokumentoinnin ja kaiken muun hallussaan olevan Qlikin Luottamuksellisen tiedon. Tämän Sopimuksen tai lisenssin päättäminen ei estä kumpaakaan Osapuolta käyttämästä kaikkia tarjolla olevia oikeuskeinoja eikä kyseinen päättäminen myöskään vapauta Lisenssihaltijan velvoitetta maksaa kaikki maksettavaksi tulevat maksut päättämisen voimaantulopäivänä. Tämän Sopimuksen kaikki ehdot, jotka liittyvät Qlik-tuotteiden omistajuuteen, vastuurajoituksiin, takuiden vastuuvapauslausekkeisiin, luottamuksellisuuteen (tässä Sopimuksessa kuvattujen ajanjaksojen mukaisesti), oikeuksista luopumiseen, auditointiin ja sovellettaviin lakeihin sekä lainkäyttöalueeseen, pysyvät voimassa tämän Sopimuksen päättämisen jälkeenkin.

9. Yleiset ehdot

9.1. Määritelmät. Ellei termejä ole määritelty muualla tässä Sopimuksessa, isolla alkukirjaimella kirjoitetut Sopimuksessa käytetyt termit määritellään alla.

9.1.1. "Konserniyhtiö" tarkoittaa Osapuoleen nähden mitä tahansa tahoa, joka hallitsee Osapuolta tai jota Osapuoli hallitsee tai joka on Osapuolen kanssa saman tahon hallinnassa, jolloin "hallinta" merkitsee oikeudellista, etuun perustuvaa tai hallintaan perustuvaa kaikkien äänestysosuuksien enemmistön omistajuutta kyseisessä tahossa, mutta vain niin kauan kuin kyseinen hallinta jatkuu.

9.1.2. "Sopimus" tarkoittaa tätä Qlik Käyttäjän Lisenssisopimusta ja kaikkia siihen viittaavia Qlikin ja Lisenssihaltijan välisiä Tilauslomakkeita ja Työn kuvauksia.

9.1.3. "Valtuutettu Käyttäjä" tarkoittaa Lisenssihaltijan tai Lisenssihaltijan Konserniyhtiöiden työntekijää tai itsenäistä sopimuskumppania, jonka Lisenssihaltija on valtuuttanut käyttämään Qlik-tuotteita tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti ja jolle on osoitettu lisenssi, josta on maksettu kaikki soveltuvat maksut.

9.1.4. "Luottamuksellinen tieto" tarkoittaa ei-julkista tietoa, jota luovutetaan Osapuolen toimesta tai nimissä tämän Sopimuksen nojalla tai siihen liittyen, ja joka on identifioitu luottamukselliseksi tai joka tulisi kohtuudella ymmärtää luottamukselliseksi tai omistusoikeuden kohteeksi tiedon luonteesta tai sen luovuttamiseen liittyvistä olosuhteista johtuen. Luottamuksellinen tieto ei koske tietoa, (i) joka on yleisesti tarjolla julkisesti muuten kuin tiedon vastaanottaneen

cure a material breach within thirty (30) days (ten (10) days in the case of non-payment by Licensee) after written notice of such breach, provided that Qlik may terminate this Agreement immediately upon any breach of Section 1.4; (ii) terminates or suspends its business without a successor; (iii) becomes insolvent, admits in writing its inability to pay its debts as they become due, makes an assignment for the benefit of creditors, or becomes subject to control of a trustee, receiver or similar authority; or (iv) becomes subject to any bankruptcy or insolvency proceeding.

8.4. Effect of Termination. Upon termination of this Agreement or any Qlik Product license, Licensee shall: (i) immediately cease using the applicable Qlik Products, including the Software API and Documentation; and (ii) certify to Qlik within thirty (30) days after expiration or termination that Licensee has destroyed or has returned to Qlik all copies of the applicable Software, any associated license keys, the Documentation and all other Qlik Confidential Information in its possession. Termination of this Agreement or any licenses shall not prevent either Party from pursuing all available legal remedies, nor shall such termination relieve Licensee's obligation to pay all fees that are owed as of the effective date of termination. All provisions of this Agreement relating to Qlik's ownership of the Qlik Products, limitations of liability, disclaimers of warranties, confidentiality (for the time periods specified in this Agreement), waiver, audit and governing law and jurisdiction, will survive the termination of this Agreement.

9. General Provisions

9.1. Definitions. Unless defined elsewhere in this Agreement, the capitalized terms utilized in this Agreement are defined below.

9.1.1. "Affiliate" means, with respect to a Party, any entity which controls, is controlled by, or is under common control with such Party, where "control" means the legal, beneficial or equitable ownership of at least a majority of the aggregate of all voting equity interests in such entity, but only for so long as such control exists.

9.1.2. "Agreement" means this Qlik User License Agreement and any Order Form(s) and Statement(s) of Work between Qlik and Licensee that reference it.

9.1.3. "Authorized User" means an employee or independent contractor of the Licensee or Licensee's Affiliate, who has been authorized by Licensee to use the Qlik Products in accordance with the terms and conditions of this Agreement and has been allocated a license for which the applicable fees have been paid..

9.1.4. "Confidential Information" means non-public information that is disclosed by or on behalf of a Party under or in relation to this Agreement that is identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably understood to be confidential or proprietary due to the nature of the information and/or the circumstances surrounding its disclosure. Confidential Information does not include information which, and solely to the extent it: (i) is generally available to the public other than as a



Osapuolen tai sen edustajien paljastamana; (ii) joka oli ei-luottamuksellisena vastaanottaneen Osapuolen tiedossa ennen tämän Sopimuksen solmimista ja peräisin jostain muusta lähteestä kuin tiedon luovuttaneen Osapuolen tai sen edustajien toimesta; (iii) jonka tiedot vastaanottava Osapuoli on itsenäisesti kehittänyt käyttämättä hyväkseen luovuttavan Osapuolen Luottamuksellisia tietoja; (iv) joka tulee laillisesti vastaanottavan Osapuolen tietoon ei-luottamuksellisena sellaisesta lähteestä (muu kuin tietoja luovuttava Osapuoli tai sen edustajat), jota ei ole kielletty paljastamasta tietoja vastaanottavalle Osapuolelle sopimukseen, lakiin, luottamukseen tai muuhun veloitteeseen perustuen tai (v) joka luovutettiin tietoja luovuttavan Osapuolen toimesta kolmannelle osapuolelle ilman salassapitovelvoitetta. Tiedot saaneella Osapuolella on todistustaakka näiden poikkeusten soveltuvuutta koskevilla erimielisyyksissä. Käytettyjen todisteiden tulee olla selkeitä ja vakuuttavia.

9.1.5. "Konsultointipalvelut" tarkoittaa mitä tahansa yhteisesti sovittuja Konsultointipalveluja, jotka Qlik suorittaa tämän Sopimuksen ehtojen ja soveltuvien Tilauslomakkeiden tai Työn kuvausten mukaisesti.

9.1.6. "Toimituspäivä" merkitsee päivämäärää, jolloin sekä Tilauslomakkeessa määritellyt Qlik-tuotteet että kyseisen Ohjelmiston lisenssiavain/-avaimet on ensimmäistä kertaa saatettu Lisenssinhaltijan tai mikäli asianmukaista, valtuutetun jälleenmyyjän, saataville (verkosta lataamalla tai muulla tavalla).

9.1.7. "Dokumentointi" merkitsee kulloinkin voimassa olevia Qlik-tuotteita varten laadittuja käyttäjän asiakirjoja, mukaan lukien verkko-osoitteessa www.qlik.com/license-terms saatavilla olevat lisenssimittarit (License Metrics), ja joita Qlik voi aika ajoin tarjota ja muuttaa yksinomaisen **harkintansa** mukaan. Lisenssimittareita muutetaan ainoastaan uuden Ohjelmistoversion yhteydessä. Dokumentointi on Lisenssinhaltijan saatavilla tämän pyynnöstä milloin tahansa Ohjelmiston lataamisen yhteydessä tai palvelun toteuttamisen yhteydessä. QLIK-TUOTTEIDEN KÄYTTÖ LISENSSINHALTIJAN TOIMESTA ON SIDOTTU TÄLLÄISEN DOKUMENTAATION EHTOIHIN SAMALLA TAVALLA KUIN JOS DOKUMENTAATIO OLISI LIITETTY OSAKSI TÄTÄ SOPIMUSTA.

9.1.8. "Koulutuspalvelut" merkitsee mitä tahansa koulutus- tai opetuspalveluja, jotka Qlik suorittaa tämän Sopimuksen ehtojen ja soveltuvien Tilauslomakkeiden ja Työn kuvausten ehtojen mukaisesti.

9.1.9. "IP-vaade" merkitsee sellaista vaadetta kolmannen osapuolen toimesta Lisenssinhaltijaa tai sen Konserniyhtiöitä kohtaan, jonka mukaan Ohjelmisto Qlikin toimittamana loukkaa kolmannen osapuolen tekijänoikeuksia tai tavaramerkkiä, loukkaa USA:ssa, Kanadassa, Australiassa, Japanissa, Sveitsissä, Singaporessa, Hong Kongissa, Intiassa tai missä tahansa ETA:n jäsenmaassa myönnettyä patenttia tai rikkoo kolmannen osapuolen liikesalaisuuksien suojaa.

9.1.10. "Tilauslomake" merkitsee Osapuolten toimeenpanemaa kirjallista dokumenttia, jonka mukaisesti Lisenssinhaltija tilaa Qlik-tuotteita, Koulutuspalveluja tai Konsultointipalveluja. Kun Qlik-tuotteita hankitaan jonkun Qlikin valtuuttaman jälleenmyyjän kautta, Tilauslomake tarkoittaa myös kyseisen valtuutetun jälleenmyyjän ja Lisenssinhaltijan välisessä tilausdokumentoinnissa olevia ehtoja, jotka koskevat minkä tahansa edellä mainitun käyttöä.

9.1.11. "Osapuoli" tai **"Osapuolet"** merkitse Qlik ja lisenssinhaltija, yksilöllisesti ja kollektiivisesti, kuten tapaus saattaa olla

result of a disclosure by the receiving Party or any of its representatives; (ii) was known to the receiving Party prior to the date hereof on a non-confidential basis from a source other than disclosing Party or its representatives; (iii) is independently developed by the receiving Party without the benefit of any of the disclosing Party's Confidential Information; (iv) becomes lawfully known to the receiving Party on a non-confidential basis from a source (other than disclosing Party or its representatives) who is not prohibited from disclosing the information to the receiving Party by any contractual, legal, fiduciary or other obligation; or (v) was disclosed by the disclosing Party to a third party without an obligation of confidence. In any dispute concerning the applicability of these exclusions, the burden of proof will be on the receiving Party and such proof will be by clear and convincing evidence.

9.1.5. "Consulting Services" means any mutually agreed upon consulting services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form or Statement of Work.

9.1.6. "Delivery Date" means the date on which both the Qlik Products specified in the relevant Order Form and the license key(s) for such Products are initially made available (via download or otherwise) to the Licensee or to the authorized reseller as applicable.

9.1.7. "Documentation" means the then-current user documentation for the Qlik Products, including the license metrics available at www.qlik.com/license-terms, as the same may be provided by, and modified from time to time in the sole discretion of, Qlik. License metrics are only subject to change in relation to a new Software release. Documentation is available upon the request of Licensee at any time or upon Software download or service completion. LICENSEE'S USE OF QLIK PRODUCTS IS SUBJECT TO THE TERMS OF THE DOCUMENTATION AS IF SUCH DOCUMENTATION WAS ATTACHED TO AND MADE A PART OF THIS AGREEMENT.

9.1.8. "Education Services" means any training or education services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form or Statement of Work.

9.1.9. "IP Claim" means a claim by a third party against Licensee or its Affiliates that the Software, as delivered by Qlik, infringes a third party copyright or trademark, infringes a patent issued by the United States, Canada, Australia, Japan, Switzerland, Singapore, Hong Kong, India, or any member country of the European Economic Area, or misappropriates a third party trade secret.

9.1.10. "Order Form" means a written document, executed by the Parties, pursuant to which Licensee orders Qlik Products, Education Services or Consulting Services. Where Qlik Products are procured through one of Qlik's authorized resellers, an Order Form shall also mean any terms governing the use of any of the foregoing in the ordering documentation existing between such authorized reseller and Licensee.

9.1.11. "Party" or **"Parties"** means Qlik and Licensee, individually and collectively, as the case may be.



9.1.12. "Ohjelmisto" tarkoittaa yleisesti saatavilla olevaa Qlikin kohdekoodin muodossa olevaa ohjelmistoversiota, joka on alun perin tarjottu Lisenssinhaltijalle tai asetettu hänen käyttöönsä, sekä siihen liittyviä päivityksiä, joita Qlik päättää tarjota ilman lisäveloitusta kaikille sellaisille asiakkailleen, jotka tilaavat Ohjelmiston Ylläpidon. Jos toisin ei ole sovittu, Ohjelmistosta, Ohjelmiston API:sta ja Dokumentaatiosta käytetään yhdessä nimitystä "Ohjelmisto."

9.1.13. "Työnkuvaus" tarkoittaa Osapuolten hyväksymää asiakirjaa, joka kuvailee Konsultointipalvelut, jotka suoritetaan Qlikin toimesta tämän Sopimuksen mukaan.

9.1.14. "Tilauspalveluilla" on kohdassa 2.5 määritetty merkitys. Tilauspalveluihin eivät kuulu Konsultointipalvelut, Koulutuspalvelut, Ylläpito ja Qlik Sense Cloud, joita koskevat erilliset palveluehdot.

9.2. Seuranta, Vahvistus ja Auditointi. Tämän Sopimuksen ollessa voimassa ja sen päättymisen jälkeen yhden (1) vuoden ajan Qlikin sitä pyytessä, mutta ei useammin kuin kerran kalenterivuodessa, Lisenssinhaltija suorittaa itseauditoinnin Qlik-tuotteiden käytöstään, ja kymmenen (10) arkipäivän sisällä kyseisen pyynnön saatuaan toimittaa Qlikille kirjallisen lausunnon vahvistaen, että käyttö on tämän Sopimuksen ehtojen mukaista. Qlikillä on oikeus itse tai sen nimittämän edustajan tai kolmannen osapuolen tilitoimiston välityksellä suorittaa Lisenssinhaltijan toimitiloissa tehtävä auditointi koskien Lisenssinhaltijan Qlik-tuotteiden käyttöä ja hyödyntämistä tämän Sopimuksen mukaisesti. Qlikin kirjallinen pyyntö auditoinnista lähetetään Lisenssinhaltijalle vähintään viisitoista (15) päivää ennen määrättyä auditoinnin päivää, ja kyseinen auditointi suoritetaan normaalina työaikana tavoitteena minimoida Lisenssinhaltijan liiketoiminnalle aiheutuva häiriö. Jos kyseisessä auditoinnissa paljastuu, että Lisenssinhaltija ei toimi olennaisesti tämän Sopimuksen ehtojen mukaisesti, Lisenssinhaltija on vastuussa auditoinnin kohtuullisiksi katsottavista kuluista sekä muista maksuista ja vahingonkorvauksista, joihin Qlik voi olla oikeutettu tämän Sopimuksen ja sovellettavan lain mukaan.

9.3. Kolmansien Osapuolten Materiaalit. Qlik-tuotteet voivat sisältää avoimen lähdekoodin tai muun kolmannen osapuolen ohjelmiston, dataa tai muita materiaaleja ("Kolmansien osapuolten materiaalit"), jotka on lisensoitu erikseen niiden omistajien toimesta. Kolmansien osapuolten materiaalit on tunnistettu Dokumentoinnissa. Qlik edellyttää, että jos Qlik-tuotteita käytetään tämän Sopimuksen mukaisesti, kyseinen käyttö ei saa rikkoa kolmansien osapuolten materiaaleihin liittyviä lisenssiehtoja. QLIK EI ESITÄ VÄITTEITÄ TAI ANNA TAKUUTA TAI MUUTA SITOUMUSTA KOSKIEN KOLMANSIEN OSAPUOLTEN MATERIAALEJA, JA TÄTEN IRTISANOUTUU KAIKESTA VASTUUSTA, JOKA LIITTYY NIIDEN KÄYTTÖÖN LISENSSINHALLITIJAN TOIMESTA.

9.4. Arviointi. Jos Lisenssinhaltija saa Qlik-tuotteita arviointitarkoituksiin, Qlik-tuotteiden käyttö on sallittua muussa kuin tuotantoympäristössä ja vain vastaavan lisenssiavaimen rajoittaman ajanjakson ajan. Riippumatta tämän Sopimuksen muista kohdista Qlik-tuotteiden arviointilisenssit annetaan "SELLAISINAAN" ilman korvausta, ylläpitoa ja tukea tai minkäänlaista ilmaistua tai konkludenttista takuuta.

9.5. Sopimuksen Siirto. Lisenssinhaltija ei saa siirtää tai luovuttaa tätä Sopimusta tai sen sisältämiä oikeuksia ja veloitteita kolmannelle osapuolelle ilman Qlikin ennalta antamaa kirjallista suostumusta. Tämän kohdan tarkoituksia

9.1.12. "Software" means the generally available release of the Qlik software, in object code form, initially provided or made available to Licensee as well as updates thereto that Qlik elects to make available at no additional charge to all of its customers that subscribe to Maintenance for the Software. Unless otherwise indicated, the Software, Software API and Documentation are referred to collectively herein as "Software."

9.1.13. "Statement of Work" means a document agreed to by the Parties that describes Consulting Services to be performed by Qlik pursuant to this Agreement.

9.1.14. "Subscription Services" shall have the meaning set forth in Section 2.5. Subscription Services excludes Consulting Services, Education Services, Maintenance, and Qlik Sense Cloud, which is subject to separate terms of service.

9.2. Recordkeeping, Verification and Audit. While this Agreement is in effect and for one (1) year after the effective date of its termination, upon request by Qlik but not more than once per calendar year, Licensee shall conduct a self-audit of its use of the Qlik Products and, within ten (10) business days after receipt of such request, submit a written statement to Qlik verifying that it is in compliance with the terms and conditions of this Agreement. Qlik shall have the right, on its own or through its designated agent or third-party accounting firm, to conduct an on-premises audit of Licensee's use and deployment of the Qlik Products for compliance with this Agreement. Qlik's written request for audit will be submitted to Licensee at least fifteen (15) days prior to the specified audit date, and such audit shall be conducted during regular business hours and with the goal of minimizing the disruption to Licensee's business. If such audit discloses that Licensee is not in material compliance with the terms of this Agreement, then Licensee shall be responsible for the reasonable costs of the audit, in addition to any other fees or damages to which Qlik may be entitled under this Agreement and applicable law.

9.3. Third Party Materials. Qlik Products may include certain open source or other third-party software, data, or other materials (the "Third Party Materials") that are separately licensed by their respective owners. Third Party Materials are identified in the Documentation. Qlik represents that if the Qlik Products are used in accordance with this Agreement, such use shall not violate any license terms for the Third Party Materials. QLIK MAKES NO REPRESENTATION, WARRANTY, OR OTHER COMMITMENT REGARDING THE THIRD-PARTY MATERIALS, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL LIABILITY RELATING TO LICENSEE'S USE THEREOF.

9.4. Evaluation. If Licensee is provided Qlik Products for evaluation purposes, use of the Qlik Products is only permitted in a non-production environment and for the period limited by the corresponding license key. Notwithstanding any other provision in this Agreement, evaluation licenses for the Qlik Products are provided "AS-IS" without indemnification, maintenance and support, or warranty of any kind, expressed or implied.

9.5. Assignment. Licensee will not assign or transfer this Agreement or its rights and obligations hereunder to any third party without the prior written consent of Qlik. For purposes of this Section, any change of control of Licensee, whether by merger,



varten muutos Lisenssinhaltijan määräysvallassa, olipa kysymyksessä fuusio, omistusosuuksien myynti tai joku muu, tarkoittaa Sopimuksen siirtämistä, joka vaatii Qlikin ennalta antaman kirjallisen suostumuksen. Lisenssinhaltijan yritys siirtää tämä Sopimus tai sen mukaiset oikeudet ja velvoitteet rikkoen tätä kohtaa katsotaan mitättömäksi. Qlik on vapaa luovuttamaan tai siirtämään kaikki tämän Sopimuksen mukaiset oikeutensa ja velvoitteensa oman harkintansa mukaan. Tämän Sopimuksen kaikki ehdot ovat sitovia Qlikin seuraajien ja sallittujen siirronsaajien sekä Lisenssinhaltijan hyväksi ja täytäntöönpantavissa niiden toimesta ja niitä vastaan

9.6. Tilastotietojen keräys ja käyttö. Qlik saattaa kerätä ja käyttää tiettyjä tilastotietoja Qlik-tuotteiden suorituskyvyn mahdollistamiseksi, optimoimiseksi, tukemiseksi ja parantamiseksi. "Tilastotiedot" merkitsee ei-henkilökohtaisia tilasto-, väestö- tai käyttötietoja tai metadataa, jota syntyy Qlik-tuotteiden käytön yhteydessä. Tilastotietoihin ei kuulu tietoja, joista henkilö voidaan tunnistaa, eikä mitään henkilötietoja, ja nämä tiedot omistaa Qlik.

9.7. Lakien Noudattaminen. Lisenssinhaltija suostuu noudattamaan kaikkina aikoina kaikkia sovellettavia lakeja ja asetuksia tämän Sopimuksen toteuttamisessa, mukaan lukien mutta ei ainoastaan seuraavia säännöksiä: Yhdysvaltojen ja EU:n vientikontrollilait ja säännökset, Yhdysvaltojen U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Controlin ja Euroopan unionin neuvoston määräykset, ja niiden vastineet sovellettavan lain mukaan ("Vienninhallintalait"). Lisenssinhaltija korvaa, vapauttaa vastuusta ja puolustaa Qlikia sekä sen toimihenkilöitä, edustajia ja työntekijöitä kaikkia vahinkoja, menetyksiä, kuluja, vaateita, rangaistuksia, sakkoja, kanteita, tuomioita ja muita vastuita (mukaan lukien soveltuvat asianajajien palkkiot) vastaan, jotka johtuvat tai liittyvät Lisenssinhaltijan laiminlyöntiin noudattaa jotakin Vienninhallintalakia.

9.8. Soveltuva Laki ja Lainkäyttöalue. Tähän Sopimukseen soveltuu Taulukossa 1 tarkoitettu kulloinkin sopimusosapuolena olevaa Qlik-organisaatiota koskevan lainkäyttöalueen laki pois lukien sen lainvalintasäännökset ja YK:n kansainvälistä tavaroiden myyntiä varten tehtyjä sopimuksia koskeva yleissopimus (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods), joiden soveltaminen on nimenomaisesti suljettu pois tästä Sopimuksesta. Kaikki kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit, jotka aiheutuvat tästä Sopimuksesta tai siihen liittyen, käsitellään Taulukon 1 määrittämässä tuomioistuimessa tai välimiesmenettelyssä tämän Sopimuksen Osapuolena olevan Qlik-organisaation mukaan englannin kielellä. Osapuolet alistuvat täten nimenomaisesti ja peruuttamattomasti kyseisten tuomioistuinten tai välimiesoikeuksien tuomiovaltaan kyseistä kannetta, vaadetta tai oikeudenkäyntiä varten. Huolimatta siitä, mitä on mainittu tässä Sopimuksessa, kumpikin Osapuoli voi hakea milloin tahansa väliaikaista turvaamistoimea toimivaltaisessa tuomioistuimessa kyseisen Osapuolen kiireellisten intressien suojelemiseksi, mukaan lukien, mutta ei näihin rajoittuen tämän Sopimuksen luottamuksellisuus ja käyttörajoitukset. SIINÄ MÄÄRIN KUIN ON MAHDOLLISTA SOVELLETTAVAN LAIN PUITTEISSA, LISENSSINHILTIIJA NIMENOMAIESTI LUOPUU KAIKISTA OIKEUKSISTA VALAMIESOIKEUDENKÄYNTIIN KOSKIEN TÄTÄ SOPIMUSTA KOSKEVIA ERIMIELISYYKSIÄ.

9.9. Ylivoimainen Este. Kumpikaan Osapuolista ei ole vastuussa toiselle Osapuolelle tämän Sopimuksen mukaisen velvoitteen suorittamisessa tapahtuneesta viivästymisestä tai laiminlyönnistä (paitsi maksujen

sale of equity interests or otherwise, will constitute an assignment requiring the prior written consent of Qlik. Any attempt by Licensee to assign this Agreement or its rights and obligations hereunder in violation of this Section will be null and void. Qlik is free to assign or transfer any or all of its rights or obligations under this Agreement at its discretion. All terms of this Agreement will be binding upon, inure to the benefit of, and be enforceable by and against the respective successors and permitted assigns of Qlik and Licensee.

9.6. Statistical Data Collection and Use. Qlik may collect and use certain Statistical Data to enable, optimize, support, and improve performance of the Qlik Products. "Statistical Data" means non-personal statistical, demographic, or usage data or metadata generated in connection with any use of the Qlik Products. Statistical Data does not include any personally identifiable information or any personal data and is owned by Qlik.

9.7. Compliance with Laws. Licensee agrees at all times to comply with all applicable laws and regulations in its performance of this Agreement, which may include, without limitation, U.S. and E.U. export control laws and regulations, and regulations declared by the U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control, the Council of the E.U. and their counterparts under applicable law ("Export Control Laws"). Licensee will indemnify, defend and hold harmless Qlik and its respective officers, agents and employees from and against any and all losses, costs, claims, penalties, fines, suits, judgments and other liabilities (including applicable attorney's fees) arising out of, relating to or resulting from Licensee's failure to comply with any Export Control Laws

9.8. Governing Law and Jurisdiction. This Agreement is governed by the law of the jurisdiction set out in Table 1 corresponding to the Qlik entity identified therein as the contracting party, but excluding any conflict of law rules or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is hereby expressly excluded. Any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement will be brought before the courts or arbitration boards set out in Table 1 corresponding to the contracting Qlik entity, and conducted in the English language. The Parties hereby expressly and irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of such courts or arbitral bodies for the purpose of any such suit, action or proceeding. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party, including, but not limited to, the confidentiality and use restrictions of this Agreement. TO THE EXTENT AVAILABLE UNDER APPLICABLE LAW, LICENSEE EXPRESSLY WAIVES ANY RIGHT TO A JURY TRIAL REGARDING DISPUTES RELATED TO THIS AGREEMENT.

9.9. Force Majeure. Neither Party shall be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (except for a failure to pay fees) if the delay or failure is due to unforeseen events, which occur after the effective date



suorittamisen laiminlyönnistä), jos viivästyminen tai laiminlyönti johtuu ennakoimattomista tapahtumista, jotka aiheutuvat tämän Sopimuksen voimaantulopäivämäärän jälkeen ja joita Osapuolet eivät pysty kohtuullisesti katsoen hallitsemaan, kuten lakot, saarto, sota, terrorismi, mellakat, luonnon katastrofit, lisenssin kieltäminen hallituksen tai muun viranomaisen toimesta siinä määrin kuin kyseinen tapahtuma estää tai viivyyttää kyseistä Osapuolta velvoitteidensa täyttämässä eikä kyseinen Osapuoli pysty estämään tai poistamaan ylivoimaista estettä kohtuullisiksi katsottavin kuluin.

9.10. Ilmoitukset. Kaikki tämän Sopimuksen mukaisesti annetut ilmoitukset ja muut tiedotteet koskien tämän Sopimuksen rikkomista, loukkausta tai päättämistä on annettava kirjallisesti ja toimitettava: (a) sertifioidulla tai kirjatulla postilla tai (b) kansainvälisesti tunnustetun pikakuriirin toimesta. Kaikki ilmoitukset tai muut tiedotteet Qlikille on osoitettava kulloinkin Sopimuksen Osapuolena olevan Qlik-organisaation lakiosastolle, kuten on esitetty Taulukossa 1. Ellei toisin ole mainittu Lisenssinhaltijan toimesta, kaikki ilmoitukset Lisenssinhaltijalle on lähetettävä Lisenssinhaltijan Tilauslomakkeessa antamaan osoitteeseen.

9.11. Osapuolten Välinen Suhde. Osapuolet ovat itsenäisiä sopimusosapuolia. Minkään tässä Sopimuksessa mainitun ei tulkita luovan edustusta, yhteisyritystä, yhteistyökumppanuutta, luottamuksenvaraista suhdetta, yhteishanketta tai muuta samantapaista suhdetta Osapuolten välille.

9.12. Oikeuksista Luopuminen. Mitään tämän Sopimuksen ehtoa ei katsota luovutetuksi eikä mitään rikkomusta poissuljetuksi, ellei luopumista tai poissulkemista tehdä kirjallisesti ja sen tekevä Osapuoli allekirjoita sitä. Tämä Sopimus tai Tilauslomake ei ole riippuvainen Lisenssinhaltijan hankintatilauksen toimittamisesta. Lisenssinhaltija hyväksyy, että mikä tahansa hankintailaus tehdään vain hallinnollisista syistä ja että Qlikillä on oikeus toimittaa lasku ja periä maksu ilman vastaavaa hankintatilausta. Millään ylimääräisillä tai ristiriitaisilla ehdoilla missään hankintailauksissa tai muussa tilausdokumentoinnissa ei ole lain voimaa tai vaikutusta

9.13. Kohtuullinen Korvaus. Lisenssinhaltija myöntää, että Qlik-yhtiölle voi aiheutua peruuttamatonta vahinkoa tämän Sopimuksen ehtojen rikkomisesta eikä vahingonkorvaus yksinään ole välttämättä riittävä oikeuskeino. Lisenssinhaltija hyväksyy, että muiden sovellettavan lain sallimien oikeuksien ja oikeuskeinojen puitteissa Qlikillä on oikeus täytäntöönpanna tämä Sopimus turvaamistoimilla tai muilla sovellettavan lain mukaisilla keinoilla tarvitsematta todistaa varsinaisia vahinkoja tai antaa takuuta.

9.14. Rajoitukset. Sovellettavasta laista riippuen Lisenssinhaltija ei voi panna vireille tästä Sopimuksesta aiheutuvia kanteita niiden muodosta riippumatta sen jälkeen, kun on kulunut yli yksi vuosi (1) kanteen syystä.

9.15. Sopimuskokonaisuus; Sopimuksen erillisyydet; Kieli. Tämä Sopimus on Osapuolten keskeisen ymmärryksen täysin kattava lausunto, ja se syrjäyttää kaikki aikaisemmat kirjalliset ja suulliset sopimukset ja yhteydenpidon tämän Sopimuksen asiasisältöön liittyen. Jos tämän Sopimuksen ehdon katsotaan toimivaltaisen tuomioistuimen toimesta olevan mitätön tai täytäntöönpanonkelvoton, kyseistä ehtoa rajoitetaan

of this Agreement and which are beyond the reasonable control of the Parties, such as strikes, blockade, war, terrorism, riots, natural disasters, refusal of license by the government or other governmental agencies, in so far as such an event prevents or delays the affected Party from fulfilling its obligations and such Party is not able to prevent or remove the force majeure at reasonable cost.

9.10. Notices. All notices and other communications given or made pursuant to this Agreement concerning a breach, violation or termination hereof will be in writing and will be delivered: (a) by certified or registered mail; or (b) by an internationally recognized express courier. All notices or other communications to Qlik shall be addressed to: the contracting Qlik entity identified in Table 1, Attention: Legal Department. Unless otherwise specified by the Licensee, all notices to Licensee shall be sent to the address provided by Licensee in the Order Form.

9.11. Relationship between the Parties. The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement will be construed to create an agency, joint venture, partnership, fiduciary relationship, joint venture or similar relationship between the Parties.

9.12. Waiver. No term of this Agreement will be deemed waived and no breach excused unless such waiver or excuse shall be in writing and signed by the Party issuing the same. Neither this Agreement nor any Order Form shall be dependent on Licensee issuing a purchase order. Licensee acknowledges that any purchase order is for its administrative convenience only and that Qlik has the right to issue an invoice and collect payment without a corresponding purchase order. Any additional or conflicting terms or conditions in any purchase order or other ordering documentation shall have no legal force or effect.

9.13. Equitable Relief. Licensee acknowledges that Qlik may be irreparably harmed by a breach of the terms of this Agreement and that damages, alone, may not be an adequate remedy. Licensee agrees that, in addition to any other rights or remedies permitted under applicable law, Qlik will have the right to enforce this Agreement by injunctive or other equitable relief without the need to prove actual damages or post a bond.

9.14. Limitation. Subject to applicable law, no action, regardless of form, arising out of this Agreement may be brought by Licensee more than one (1) year after the cause of action arose.

9.15. Entire Agreement; Severability; Language. This Agreement is the complete statement of the mutual understanding of the Parties and supersedes and cancels all previous written and oral agreements and communications pertaining to the subject matter of this Agreement. If any provision of this Agreement is found by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, that provision will be limited to the minimum extent necessary so that this Agreement will otherwise remain in force



tarpeellisessa ja mahdollisimman vähäisessä määrin, jotta tämä Sopimus säilyy muilta osin voimassa. Tämän Sopimuksen englanninkielistä versiota käytetään tämän Sopimuksen tulkintaan.

9.16. Yhdysvaltojen Hallituksen Loppukäyttäjät. Ohjelmiston ja Dokumentoinnin katsotaan olevan "kaupallinen tietokoneohjelma" ja vastaavasti "kaupallisen tietokoneohjelman dokumentointi" DFAR:n kohdan 227.7202 ja FAR:n kohdan 12.212(b) mukaisesti soveltuvin osin. Kaikkeen Ohjelmiston tai Dokumentoinnin käyttöön, muuntamiseen, kopiointiin, julkaisuun, esittelyyn, esittämiseen tai luovuttamiseen Yhdysvaltojen hallituksen toimesta sovelletaan yksinomaan tämän Sopimuksen ehtoja.

9.17. Julkisuus. Lisenssinhaltija myöntää Qlikille oikeuden listata Lisenssinhaltija Qlikin asiakkaaksi muiden asiakkaiden tapaan Qlikin markkinointimateriaaleissa, kuten Qlikin verkkosivuilla, asiakkaille tarkoitetuissa esityksissä ja lehdistötiedotteissa.

and effect. The English language version of this Agreement shall be the governing version used when interpreting or construing this Agreement.

9.16. U.S. Government End Users. The Software and Documentation are deemed to be "commercial computer software" and "commercial computer software documentation," respectively, pursuant to DFAR Section 227.7202 and FAR Section 12.212(b), as applicable. Any use, modification, reproduction, release, performing, displaying or disclosing of the Software and Documentation by the U.S. Government shall be governed solely by the terms and conditions of this Agreement.

9.17. Publicity. Licensee hereby grants Qlik the right to list Licensee as a customer of Qlik along with other customers in marketing materials such as the Qlik web site, customer-facing presentations and press releases.



QLIK KÄYTTÄJÄN LISENSISOPIMUS – Taulukko 1 Sovellettava laki ja sovelluspaikka¹

- 1. Australia.** Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 61, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Australia Pty, Ltd (QlikTech Australia Pty Ltd, Level 15, 213 Miller Street, North Sydney, NSW 2060, Australia; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Australian New South Walesin laki ja; and (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Sydneyn tuomioistuimissa (New South Wales, Australia), ja tuomioistuimissa, joihin niistä voidaan valittaa.
- 2. Brasilia.** Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 55, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Brazil Comercialização de Software Ltda (Alameda Vicente Pinzon, nº 51, cj. 201, Vila Olímpia, in the City and State of São Paulo, CEP 04547-130 Brazil; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Brasilian laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee väliesimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin väliesimiesinstituutti.
- 3. Kanada.** Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 90, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Corporation (1166 Alberni Street; Suite 250, Vancouver, British Columbia V6E 3Z3, Canada; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Kanadan Brittiläisen Kolumbian laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Brittiläisen Kolumbian tuomioistuimissa.
- 4. Kiina.** Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numeroilla 86, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on Qlik Technologies (Beijing) Limited Liability Company (8-19, 26F, Fortune Financial Center No. 5, Dong san zhoung Road, Chaoyang District Beijing 100020, Kiina; Attention: Legal Department); (ii) sovellettava laki on Kiinan kansantasavallan laki (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee Beijingissä sijaitseva väliesimiesinstituutti China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) +++++ ja väliesimiesmenettelyllä mm. tietyt suoritteita ja velvoittavia määräyksiä.
- 5. Tanska.** Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 45, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Denmark A/S (Øster Allé 56, 4th Floor 2100 Copenhagen Ø Denmark; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Ruotsin laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee väliesimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin väliesimiesinstituutti.
- 6. Suomi.** Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 35, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Finland Oy (Lautatarhankatu 6 A 3krs 00580 Helsinki, Finland; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Ruotsin laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee väliesimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin väliesimiesinstituutti.
- 7. Ranska.** Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 33, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech France SaRL (93, Ave Charles de Gaulle, 92200 Neuilly sur Seine, Ranska; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Ranskan laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Pariisin tuomioistuimissa Ranskassa.
- 8. Saksa.** Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 49, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech GmbH (Rather Straße 110a, D-40476 Düsseldorf, Saksa; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Saksan laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Düsseldorfin tuomioistuimissa Saksassa.
- 9. Hongkong.** Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 85, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Hong Kong (Level 21, The Center, 99 Queen's Road Central, Hong Kong; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Hongkongin laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan väliesimiesmenettelyllä Hongkongissa (Hong Kong SAR++), Hong Kongin (Hong Kong SAR) lakien mukaisesti, ja väliesimiesmenettelyllä on valta määrätä mm. erityisiä suorituksia ja turvaamistoimia.

QLIK USER LICENSE AGREEMENT - Table 1 Governing Law and Venue²

- 1. Australia.** If Licensee's license key begins with 61, then (i) the contracting entity is QlikTech Australia Pty Ltd, with offices at 213 Miller Street, North Sydney, NSW 2060, Australia, Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of New South Wales, Australia; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of New South Wales, Australia, and any courts competent to hear appeals therefrom.
- 2. Brazil.** If Licensee's license key begins with 55, then (i) the contracting entity is QlikTech Brazil Comercialização de Software Ltda, with offices at Alameda Vicente Pinzon, nº 51, cj. 201, Vila Olímpia, in the City and State of São Paulo, CEP 04547-130 Brazil; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Brazil; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
- 3. Canada.** If the Licensee's license key begins with 90, then (i) contracting entity is QlikTech Corporation, with offices at 1166 Alberni Street; Suite 250, Vancouver, British Columbia V6E 3Z3, Canada, Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Province of British Columbia, Canada; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of British Columbia.
- 4. China.** If Licensee's license key begins with 86, then (i) contracting entity is Qlik Technologies (Beijing) Limited Liability Company with offices at 8-19, 26F, Fortune Financial Center No. 5, Dong san zhoung Road, Chaoyang District Beijing 100020, China; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of the People's Republic of China; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) +++++ situated in Beijing and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.
- 5. Denmark.** If Licensee's license key begins with 45, then (i) contracting entity is QlikTech Denmark A/S, with offices at Øster Allé 56, 4th Floor 2100, Copenhagen Ø Denmark, Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
- 6. Finland.** If Licensee's license key begins with 35, then (i) contracting entity is: QlikTech Finland Oy, with offices at Lautatarhankatu 6 A 3krs, 00580 Helsinki, Finland; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.
- 7. France.** If Licensee's license key begins with 33, then (i) contracting entity is: QlikTech France SaRL, with offices at 93 Ave Charles de Gaulle, 92200 Neuilly sur Seine, France; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the Laws of France; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of Paris, France.
- 8. Germany.** If Licensee's license key begins with 49, then (i) contracting entity is: QlikTech GmbH, with offices at Tersteegenstr. 25, D-40474 Düsseldorf, Germany; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Germany; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of Düsseldorf, Germany.
- 9. Hong Kong.** If Licensee's license key begins with 85, then (i) contracting entity is: QlikTech Hong Kong Limited, with offices at Unit 1907,19/F., Miramar Tower, 132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Hong Kong SAR; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration in the Hong Kong SAR in accordance with the laws of the Hong Kong SAR†† and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.

¹ Listattu Qlikin sijainnin mukaan eri maissa

² Listed by Qlik's country location

10. Intia. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 257, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech India Pvt. Ltd, The Millenia, Tower A, 4th Floor, Murphy Road, Ulsoor, Bangalore– 560 008, Intia, Huomio: Lakiosasto); (ii) Sovellettava laki on Intian laki; ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan lopullisesti välimiesmenettelyssä, jossa noudatetaan vuoden 1996 välimiesmenettelysääntöjä ja niiden muutoksia (Arbitration and Conciliation Act, 1996).

11. Kansainväliset markkinat. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 258 tai muulla ei tässä Sopimuksessa määritetyllä numerolla, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech International Markets AB (Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Ruotsi; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Ruotsin laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutti.†

12. Italia. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 39, tällöin (i) Sopimuksen osapuolena on QlikTech Italy Srl (Via Gobetti 2 A – 20063 Cernusco Sul Naviglio Milano, Italia; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Italian laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan yksinomaan Milanon tuomioistuimessa.

13. Japani. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 81, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on: QlikTech Japan K.K. (Izumi Garden Tower 10F, 1-6-1 Roppongi Minato-ku, Tokyo, 106-6010 Japani; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Japanin laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Tokion käräjäoikeudessa

14. Latinalainen Amerikka. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 50, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech LATAM AB (Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Ruotsi; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Ruotsin laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutti.†

15. Meksiko. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 52, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech México S. de R.L. de C.V. (Iglesia No. 2, Torre E Oficina 1204, Col. Tizapan San Ángel, Del. Álvaro Obregon, C.P. 01090, México D.F.); (ii) sovellettava laki on Meksikon laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutti.†

16. Alankomaat. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 31, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Netherlands B.V. (The Base, building B, 6th Floor, Evert van de Beekstraat 1, 1118 CCL Schiphol Centrum, Alankomaat; Huomio: Lakiosasto); (ii) Sovellettava laki on Hollannin laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Haagissa sijaitseva SGOA (the Dutch Foundation for the Settlement of Automation Disputes).

17. Uusi-Seelanti. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 64, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech New Zealand Limited (Level 15, 171 Featherstone Street, Wellington 6011, Uusi-Seelanti; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Uuden-Seelannin laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Uuden-Seelannin tuomioistuimessa.

18. Norja. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 47, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Norway ApS (Regus; Karenslyst allé 8b; 0278, Oslo, Norja; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Ruotsin laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutti.†

19. Puola. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 48, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech spółka z ograniczoną odpowiedzialnością (Pl. Piłsudskiego 1, IVth floor, 00-078 Warszawa, Puola; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Puolan tasavallan laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät erimielisyydet ratkaistaan Puolan tasavallan alueella sellaisessa tuomioistuimessa, jolla on toimivalta QlikTech -yhtiön sijaintipaikkaan nähden.

20. Singapore. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 65, tällöin (i) Sopimuksen osapuolena on QlikTech Singapore Pte Ltd (9 Temasek Boulevard, #17-02 Suntec Tower Two, S(038989), Singapore; Huomio: Lakiosasto); (ii) Sovellettava laki on Singaporen laki ja (iii) kaikki tästä sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet)

If Licensee's license key begins with 91, then (i) contracting entity is: QlikTech India Pvt. Ltd, with offices at The Millenia, Tower A, 4th Floor, Murphy Road, Ulsoor, Bangalore– 560 008, India, Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of India; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be finally resolved by arbitration conducted in accordance with the Arbitration and Conciliation Act, 1996 and any amendments thereto. †††

11. International Markets. If Licensee's license key begins with 258 or any other number not specified herein, then (i) contracting entity is QlikTech International Markets AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

12. Italy. If Licensee's license key begins with 39, then (i) contracting entity is: QlikTech Italy Srl, with offices at Via Dante 15 - 20123, Milano, Italy, Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Italy; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated exclusively by the Court of Milan.

13. Japan. If Licensee's license key begins with 81, then (i) contracting entity is: QlikTech Japan K.K., with offices at Izumi Garden Tower 10F, 1-6-1 Roppongi Minato-ku, Tokyo, 106-6010 Japan; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Japan; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Tokyo District Court.

14. Latin America. If Licensee's license key begins with 50, then (i) contracting entity is QlikTech LATAM AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

15. Mexico. If Licensee's license key begins with 52, then (i) contracting entity is QlikTech México S. de R.L. de C.V., with offices at Periferico Sur 4348, Col. Jardines del Pedregal, 04500, México D.F.; (ii) the Governing Law shall be the laws of Mexico; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

16. Netherlands. If Licensee's license key begins with 31, then (i) contracting entity is QlikTech Netherlands B.V., with offices at The Base, building B, 6th Floor, Evert van de Beekstraat 122, 1118 CN Schiphol, The Netherlands; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Netherlands; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the SGOA (the Dutch Foundation for the Settlement of Automation Disputes) in The Hague.

17. New Zealand. If Licensee's license key begins with 64, then (i) contracting entity is QlikTech New Zealand Limited, with offices at Level 15, 171 Featherstone Street, Wellington 6011, New Zealand; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of New Zealand; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New Zealand.

18. Norway. If Licensee's license key begins with 47, then (i) contracting entity is QlikTech Norway AS, with offices at Regus; Karenslyst allé 50; Skoyen District; 0279 Oslo, Norway; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

19. Poland. If Licensee's license key begins with 48, then (i) contracting entity is: QlikTech spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with offices at Pl. Piłsudskiego 1, IVth floor, 00-078 Warsaw, Poland, Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the law of the Republic of Poland; and (iii) any disputes arising out of or in connection with this Agreement will be adjudicated by the competent court in the territory of the Republic of Poland adjudicated by the court competent for the seat of QlikTech.

20. Singapore. If Licensee's license key begins with 65, then (i) contracting entity is QlikTech Singapore Pte. Ltd., with offices at 9 Temasek Boulevard, #17-02 Suntec Tower Two, 038989, Singapore; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Singapore; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration in Singapore in

ratkaistaan välimiesmenettelyssä Singaporessa sillä hetkellä voimassa olevien UNCITRAL:n välimiesmenettelyä koskevien sääntöjen †††† mukaan. Tähän kohtaan T(iii) sisältyvään sopimukseen sovelletaan Singaporen lainsäädäntöä.

21. Espanja. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 34, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Ibérica S.L. (Avenida de Europa 22, 3^a planta C-D, Parque Empresarial La Moraleja, Edificio Mutua Madrileña, 28108 Alcobendas, Madrid; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Espanjan laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Madridin tuomioistuimissa Espanjassa.

22. Ruotsi. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 46, tällöin (i) Sopimuksen Osapuolena on QlikTech Nordic AB (Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Ruotsi; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Ruotsin laki ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaisee välimiesmenettelyllä Tukholmassa sijaitseva Tukholman kauppakamarin välimiesinstituutti†.

23. Yhdistynyt Kuningaskunta. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 44, tällöin (i) Sopimuksen osapuolena on QlikTech UK Limited (020 Eskdale Road, Winnersh Wokingham, Berkshire, RG41 5T, Iso-Britannia; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Englannin ja Walesin laki; (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Englannin ja Walesin tuomioistuimissa.

24. Yhdysvallat. Jos Lisenssinhaltijan lisenssiavain alkaa numerolla 1, tällöin (i) Sopimuksen osapuolena on QlikTech Inc. (211 South Gulph Road, Suite 500, King of Prussia, PA 19406; Huomio: Lakiosasto); (ii) sovellettava laki on Pennsylvanian laki, USA ja (iii) kaikki tästä Sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät kanteet, vaateet tai oikeudenkäynnit (mukaan lukien kaikki Sopimuksen ulkopuoliset erimielisyydet tai vaateet) ratkaistaan Pennsylvanian valtion ja liittovaltion tuomioistuimissa (Delaware County).

† Kun erimielisyyden kohteena oleva summa ei selvästi ylitä 100.000 euroa, sovelletaan Tukholman kauppakamarin (SCC) välimiesinstituutin nopeutettua välimiesmenettelyä (Expedited Arbitration) koskevia sääntöjä, ja välimiesoikeus on yksijäseninen. Jos erimielisyyden kohteena oleva summa ylittää selvästi edellä mainitun summan, sovelletaan SCC välimiesinstituutin sääntöjä ja välimiesoikeus on kolmijäseninen. Välimiesmenettelyssä käytetty kieli on englanti. Osapuolet vastaavat omista kuluistaan ja kustannuksistaan asianajajien palkkiot mukaan lukien, mutta välimies voi tuomiossa määrätä välimiesmenettelyn kaikki hallinnolliset kulut välimiehen palkkiot mukaan lukien sen Osapuolen kannettaviksi, joka ei voittanut välimiesmenettelyä. Välimiehen päätös on lopullinen ja sitoo molempia Osapuolia, ja se voidaan panna täytäntöön kaikissa tuomioistuimissa.

†† Välimiesmenettelyä hallinnoidaan Hong Kong International Arbitration Centre (”HKIAC”) toimesta sen sääntöjen ja menettelytapojen mukaisesti. Välimiesoikeudessa on kolme (3) välimiestä. Yksi välimies on Qlik:n nimittämä. Yksi välimiehistä on Lisenssinhaltijan nimittämä. Kolmannesta välimiehistä sovitaan Osapuolten kesken, ja jos yksimielisyyttä ei saavuteta tai jos valittu välimies ei pysty tai ei halua toimia välimiehenä, valinta tapahtuu HKIAC:n toimesta. Välimiesmenettely tapahtuu englannin kielellä. Osapuolet vastaavat omista kuluistaan ja kustannuksistaan asianajajien palkkiot mukaan lukien, mutta välimiehet voivat tuomiossa määrätä välimiesmenettelyn kaikki hallinnolliset kulut välimiesten palkkiot mukaan lukien sen Osapuolen kannettaviksi, joka ei voittanut välimiesmenettelyä. Välimiesten päätös on lopullinen ja sitoo molempia Osapuolia, ja se voidaan panna täytäntöön kaikissa tuomioistuimissa.

††† Välimiesoikeus on kolmijäseninen. Välimiehet valitaan seuraavasti: Yksi välimies on Lisenssinhaltijan nimittämä, yksi välimies on Qlik:n nimittämä ja kolmannen välimiehen nimittävät täten nimetyt kaksi välimiestä. Välimiesmenettely käydään Mumbaissa. Välimiesmenettely käydään englannin kielellä. Välimiesten palkkiot vahvistetaan kirjallisesti. Osapuolet ovat vastuussa omista kuluistaan ja kustannuksistaan asianajajien palkkiot mukaan lukien, mutta välimiesmenettelyoikeus voi päättää välimiesmenettelyn kaikkien hallinnollisten kustannusten määräämisestä välimiespalkkiot mukaan lukien sen Osapuolen maksettaviksi, joka ei voittanut välimiesmenettelyä. Välimiesten päätös on lopullinen ja sitoo molempia Osapuolia sitova, ja se voidaan panna täytäntöön kaikissa tuomioistuimissa.

†††† Välimiesmenettelyä hallinnoidaan Singapore International Arbitration Centre (”SIAC”) toimesta. Välimiesoikeus on yksijäseninen. Välimiehistä sovitaan Osapuolten kesken. Jos yksimielisyyttä ei saavuteta tai jos valittu välimies ei pysty tai ei halua toimia välimiehenä, valinta tapahtuu SIAC:n toimesta. Välimiesmenettely käydään englannin kielellä. Osapuolet vastaavat omista kuluistaan ja kustannuksistaan asianajajien palkkiot mukaan lukien, mutta välimies voi tuomiossa määrätä välimiesmenettelyn kaikki hallinnolliset kulut välimiesten palkkiot mukaan lukien sen Osapuolen kannettaviksi, joka ei voittanut välimiesmenettelyä. Välimiehellä on oikeus määrätä muun muassa velvoitteen suorittamisesta ja kielto- ja teettotuomioista. Välimiehen päätös on lopullinen ja sitoo molempia Osapuolia, ja se voidaan panna täytäntöön kaikissa tuomioistuimissa.

††††† Välimiesmenettelyä hallinnoi välimiesinstituutti China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) omien sääntöjensä ja menettelyjensä mukaisesti. Mukana on kolme (3) välimiestä. Kumpikin Osapuoli nimeää yhden välimiehen. Kolmannesta välimiehistä Osapuolet sopivat keskenään, mutta jos tästä ei päästä yksimielisyyteen tai jos valittu

ac accordance with the then-current UNCITRAL Arbitration Rules††††, and the law governing the agreement contained in this Section T(iii) shall be the laws of Singapore.

21. Spain. If Licensee’s license key begins with 34, then (i) contracting entity is: QlikTech Ibérica S.L., with offices at Avenida de Europa 22, 3^a planta C-D, Parque Empresarial La Moraleja, Edificio Mutua Madrileña, 28108 Alcobendas, Madrid; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Spain; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of the city of Madrid, Spain.

22. Sweden. If Licensee’s license key begins with 46, then (i) contracting entity is QlikTech Nordic AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

23. United Kingdom. If Licensee’s license key begins with 44, then (i) contracting entity is: QlikTech UK Limited, with offices at 1020 Eskdale Road, Winnersh Wokingham, Berkshire, RG41 5T United Kingdom; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of England & Wales; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the courts of England and Wales.

24. United States of America. If Licensee’s license key begins with 1, then (i) contracting entity is: QlikTech Inc. with offices at 211 South Gulph Road, Suite 500, King of Prussia, PA 19406; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Commonwealth of Pennsylvania, USA; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the State and Federal Courts of Delaware County in the Commonwealth of Pennsylvania.

† Where the amount in dispute clearly does not exceed EUR 100,000, the Stockholm Chamber of Commerce (SCC) Institute’s Rules for Expedited Arbitration shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of a sole arbitrator. Where the amount in dispute clearly exceeds the amount set forth above, the Rules of the SCC Institute shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of three arbitrators. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys’ fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

†† The arbitration shall be administered by the Hong Kong International Arbitration Centre (”HKIAC”) pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. One arbitrator shall be appointed by Qlik. One arbitrator shall be appointed by Licensee. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the HKIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys’ fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

††† The arbitration shall be conducted before a panel of three arbitrators, selected as follows: one arbitrator shall be appointed by Licensee; one arbitrator shall be appointed by Qlik; and the third arbitrator shall be jointly appointed by the two arbitrators so appointed. The place of arbitration shall be Mumbai. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The arbitrator’s award shall be substantiated in writing. The Parties shall bear their own costs and expenses including attorney’s fees, but the court of arbitration may decide to allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties subject to the applicable laws in force, and shall be enforceable in any court of law.

†††† The arbitration shall be administered by the Singapore International Arbitration Centre (”SIAC”). There shall be one arbitrator. The arbitrator shall be agreed between the Parties. Failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the SIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys’ fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The arbitrator shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

††††† The arbitration shall be administered by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. Each Party will appoint one arbitrator each. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or unwilling to act, the



välilies ei pysty tai ole halukas toimimaan, CIETAC toimii nimeävänä viranomaisena. Välimiesmenettely käydään englannin kielellä. Osapuolet maksavat omat kulunsa ja menonsa, mukaan lukien lakimiesten palkkiot, mutta välimiehet voivat päätöksen jälkeen osoittaa kaikki hallinnolliset välimiesmenettelykulut, mukaan lukien välimiesten palkkiot, hävinneelle Osapuolelle. Välimiesten päätös on lopullinen ja sitova kummallekin Osapuolelle, ja se on täytäntöönpanokelpoinen missä tahansa tuomioistuimessa. Huolimatta siitä, mitä tässä Sopimuksessa on mainittu, kumpikin Osapuoli voi hakea milloin tahansa kieltomääräystä tai väliaikaista turvaamistoimea toimivaltaisessa tuomioistuimessa kyseisen Osapuolen kiireellisten intressien suojelemiseksi.

appointing authority shall be the CIETAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party who did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party.

QLIK KÄYTTÄJÄN LISENSISOPIMUS – Liite 1 Saksassa, Itävallassa ja Australiassa olevat Lisenssinhaltijat

Tämä Qlikin Lisenssinhaltijoiden lisenssisopimus ("Sopimus") koskee Lisenssinhaltijoita, jotka hankkivat Qlik-tuotteita Saksassa, Itävallassa tai Australiassa, ja se korvaa Sopimuksessa mahdollisesti olevat ristiriitaiset ehdot.

1. Saksassa ja Itävallassa olevat Lisenssinhaltijat. Tämän kohdan 1 ehdot koskevat kaikkia Lisenssinhaltijoita, jotka hankkivat lisenssiavaimen tai -avaimet QlikTech GmbH:ltä tämän Sopimuksen taulukossa 1 esitetyn mukaisesti ja ilmoittavat tilauslomakkeessa Saksassa tai Itävallassa olevan osoitteen.

1.1. Rajoitettu takuu. Tämän Sopimuksen kohta 3 ei koske Sopimuksen perusteella myönnettyjä pysyviä Ohjelmistolisenssejä. Niihin sovelletaan seuraavaa rajoitettua takuuta: Qlik takaa, että tämän Sopimuksen mukaan toimitettu ensimmäinen Ohjelmistoversio (lukuun ottamatta siihen Ylläpidon seurauksena toimitettuja päivityksiä) antaa Dokumentoinnissa määritetyt toiminnot ("sovitut toiminnot") rajoitettuna takuuajana Toimituspäivän jälkeen, kun sitä käytetään suositellussa laitteistokokoonpanossa. Tässä kohdassa käytettynä "rajoitettu takuuajana" merkitsee yhtä (1) vuotta. Ei-oleellisia vaihteluita sovituita toiminnoista ei oteta huomioon, eivätkä ne anna takuuoikeuksia. Takuuvaateen tekemiseksi Lisenssinhaltijan on ilmoitettava asiasta Qlikille kirjallisesti rajoitettuna takuuajana. Jos Ohjelmiston toiminnot vaihtelevat oleellisesti sovituita toiminnoista, Qlikillä on oikeus korjata tai vaihtaa Ohjelmisto uusintatoimeenpanona ja oman harkintansa varassa. Jos tämä ei onnistu, Lisenssinhaltijalla on oikeus perua ostosopimus (sopimuksen purkaminen).

1.2. Tilauksia koskeva rajoitettu takuu. Tämän Sopimuksen mukaan myönnettyihin tilauksiin sovelletaan seuraavaa rajoitettua takuuta:

1.2.1. Osapuolet sopivat ja suostuvat siihen, että Qlik-tuotteet, mukaan lukien Qlik DataMarket (QDM) -data, toimitetaan "sellaisinaan", "sitien kuin ne ovat saatavissa" ja ilman minkäänlaista nimenomaista tai konkludenttista takuuta, mukaan lukien konkludenttiset takuut tuotteen myyntikelpoisuudesta, tyydyttävästä laadusta ja sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen. Qlik korjaa mahdolliset virheet osana jatkuvia ylläpitovelvoitteitaan, jotka sisältyvät Ylläpitomaksuun ja ovat täysin sen kattamia. Lisäksi Qlik ja sen myyjät eivät anna mitään takuuta siitä, että Lisenssinhaltija voi käyttää QSM-dataa keskeytyksittä ja virheittä. Qlik ei takaa tai vakuuta, että se korjaa QDM-datassa mahdollisesti olevat virheet tai epätarkkuudet. Lisenssinhaltija täten hyväksyy, että Qlik noutaa, yhdistää, normalisoi ja toimittaa QDM-dataa monista eri kolmansien osapuolten lähteistä eikä itse tuota tai luo QDM-dataa. QDM-datan käyttö ei merkitse, että Qlik tai sen datamyymälät tukevat kyseistä käyttöä tai varmentavat sen. Lisenssinhaltija käyttää näitä palveluja täysin omalla vastuullaan.

1.2.2. Osapuolet sopivat ja suostuvat siihen, että Lisenssinhaltijan lakisääteisiin takuuoikeuksiin sovelletaan seuraavia muutoksia:

(a) Qlikillä ei ole vastuuta Ohjelmiston ensimmäisistä olennaisista puutteista (*Sachmängel*) riippumatta siitä, ovatko ne Qlikin syytä vai eivät (*verschuldensunabhängig*);

(b) Lisenssinhaltijan (i) oikeus alennukseen (*Minderung*), (ii) kompensatioon ja (iii) pidätykseen suljetaan pois, ellei Lisenssinhaltija suhteessa kohtiin (ii) ja (iii) saata voimaan tällaisia oikeuksiaan sellaisten vaateiden pohjalta, jotka on saatettu voimaan lainvoimaisella tuomiolla;

(c) Lisenssinhaltijan mahdolliset takuuvaateet Qlikia vastaan vanhentuvat kahdenoista (12) kuukauden kuluttua lakisääteisen takuuajan alkamisesta; ja

QLIK USER LICENSE AGREEMENT – Addendum 1 Licensees in Germany, Austria and Australia

This Addendum to the Qlik Licensee License Agreement ("Agreement") shall apply to Licensees who purchase Qlik Products in Germany, Austria and Australia, and supersedes any conflicting terms in the Agreement.

1. Licensees in Germany or Austria. The terms in this Section 1 are applicable to any Licensee who obtains its license key(s) from QlikTech GmbH, as set forth in Table 1 of this Agreement; and designates an address on an Order Form in Germany or Austria.

1.1. Limited Warranty. With regard to perpetual Software licenses issued under this Agreement, Section 3 of the Agreement does not apply. Instead, the following limited warranty shall apply: Qlik warrants that the initial version of the Software delivered hereunder (but excluding any updates thereto provided as a result of Maintenance) provides the functionalities set forth in the Documentation (the "agreed upon functionalities") for the limited warranty period following the Delivery Date when used on the recommended hardware configuration. As used in this Section, "limited warranty period" means one (1) year. Non-substantial variation from the agreed upon functionalities shall not be considered and does not establish any warranty rights. To make a warranty claim, Licensee must notify Qlik in writing during the limited warranty period. If the functionalities of the Software vary substantially from the agreed upon functionalities, Qlik shall be entitled, by way of re-performance and at its own discretion, to repair or replace the Software. If this fails, Licensee is entitled to cancel the purchase agreement (rescission).

1.2. Limited Subscription Warranty. With regard to subscriptions issued under this Agreement, the following limited warranty shall apply:

1.2.1. The Parties agree and acknowledge that the Qlik Products, including Qlik DataMarket (QDM) data, are provided "as is", "as available" and without warranty of any kind, express or implied, including but not limited to, the implied warranties of merchantability, satisfactory quality, and fitness for a particular purpose, whereas Qlik shall remedy any defects in kind as part of its ongoing maintenance obligations which are included and fully compensated by the Maintenance Fee. Further, Qlik and its vendors disclaim any warranty that the Licensee's use of the QDM data will be uninterrupted or error free. Qlik does not warrant or guarantee that it will correct any errors or inaccuracies in the QDM data. The Licensee hereby acknowledges that Qlik retrieves, aggregates, normalizes and delivers the QDM data from a wide variety of third party sources and does not generate or create any QDM data itself. Use of the QDM data does not imply endorsement or certification of such use by Qlik or any of its data vendors. The Licensee's use of the services is solely at its own risk.

1.2.2. The Parties agree and acknowledge that the following modifications of Licensee's statutory warranty rights shall apply:

(a) Qlik shall have no liability for initial material defects of the Software (*Sachmängel*) regardless of whether they have been caused by Qlik's fault (*verschuldensunabhängig*);

(b) The Licensee's (i) right of reduction (*Minderung*), (ii) set-off and (iii) retention shall be excluded unless, as regards to (ii) and (iii), Licensee asserts such rights on the basis of claims that have been asserted by a final court judgment;

(c) Any warranty claims of the Licensee against Qlik shall become time-barred 12 months after the start of the statutory warranty period; and

(d) Epävarmuuden välttämiseksi Osapuolet sopivat ja suostuvat siihen, ettei lisätakuuajkoja sovelleta Ohjelmiston päivityksiin tai parannuksiin, jotka Qlik toimittaa tilauslisenssin ensimmäisen tai uusitun ajanjakson aikana. Kaikki hyvitysvaateet, joita Lisenssinhaltija voi tehdä soveltuvan takuun puitteissa, ovat rajoitettuja tämän Sopimuksen kohdassa 5 asetetun vastuun rajoitusta koskevan ehdon mukaan.

KYSEISEN KOHDAN RAJOITETUT TAKUUT EIVÄT KOSKE OHJELMISTOJA TAI PALVELUJA, JOTKA TOIMITETAAN LISENSSINHALTIJALLE MAKSUTTA, EIVÄTKÄ LISENSSINHALTIJAN MUUNTELEMIA OHJELMISTOJA TAI YLLÄPIDON YHTEYDESSÄ TOIMITETTAVIA PÄIVITYKSIÄ SIINÄ MÄÄRIN KUIN KYSEISET MUUTOKSET AIHEUTTIVAT VIAN.

1.3. Kolmansien osapuolten immateriaalioikeuksien loukkamista koskeva vastuuvapaus Saksassa ja Itävallassa. Kohtaan 6.4 lisätään seuraava lause: LISENSSINHALTIJAN LAKISÄÄTEISET HYVITYSVAATEET EIVÄT KÄRSI EDELLYTTÄEN KUITENKIN ETTÄ KYSEISIÄ VAATEITA RAJOITTA TÄSSÄ SOPIMUKSESSA ESITETTY VASTUUN RAJOITUS.

1.4. Vastuun rajoitus Sopimuksen kohtia 5.1–5.3 ei sovelleta. Sen sijaan Qlikin lakisääteinen vastuu vahingoista rajoittuu seuraavasti riippuen jäljempänä kohdassa 1.4.2 olevista ehdoista:

1.4.1. Qlik on vastuussa vain sellaisista vahinkojen määrästä, jotka ovat tyyppillisesti ennustettavissa ostosopimuksen solmimishetkellä niiden vahinkojen osalta, joiden syynä on olennaisen sopimusveloitteen vähäinen rikkomus (ts. sopimusveloitteen, jonka täyttäminen on olennaisen tärkeää tämän Sopimuksen täytäntöönpanolle ja jonka rikkomus vaarantaa Sopimuksen tarkoituksen, jonka täyttämiseen Lisenssinhaltija säännöllisesti luottaa).

1.4.2. Qlik ei ole vastuussa vahingoista, joiden syynä on eioleellisen sopimusveloitteen vähäinen rikkomus. Edellä mainittu vastuunrajoitus ei koske mitään pakollista lakisääteistä vastuuta, etenkin Saksan tuotevastuulain mukaista vastuuta, erityisen takuun aiheuttamaa vastuuta, vahinkovastuuta, tahallista rikkomuksesta tai törkeästä huolimattomuudesta aiheutuva vastuuta tai minkäänlaisia tahallista rikkomuksesta tai huolimattomuudesta aiheutuvia henkilövammoja, kuolemaa tai terveydelle aiheutuvia vahinkoja.

1.4.3. Lisenssinhaltijan on ryhdyttävä kaikkiin kohtuullisiin toimiin vahinkojen välttämiseksi ja vähentämiseksi, etenkin otettava säännöllisesti varmuuskopioita datasta ja suoritettava turvatarkastuksia virusten ja muiden häiriöohjelmien torjumiseksi ja -havaitsemiseksi Lisenssinhaltijan IT-järjestelmissä.

1.4.4. Siinä määrin kuin Qlikin vastuu on rajoitettu tai suljettu pois, sama koskee myös Qlikin laillisten edustajien, työntekijöiden, toimittajien, jälleenmyyjien ja välillisten edustajien henkilökohtaista vastuuta. Epävarmuuden välttämiseksi edellä mainitut ehdot eivät koske kohdassa 3.4 olevia Konsultointipalvelujen takuuehtoja, jos Lisenssinhaltija hankki näitä palveluja Saksassa tai Itävallassa.

2. Takuut. Australiassa olevien lisenssinhaltijoiden rajoitukset ja vastuuvapauslausekkeet. Jos Lisenssinhaltija (i) hankkii lisenssiavaimen tai -avaimet QlikTech Australia Pty Ltd:ltä tämän Sopimuksen taulukossa 1 esitetyn mukaisesti; ja (ii) on "kuluttaja" kilpailu- ja kuluttajalain 2010 (Competition and Consumer Act (Cth)) mukaan, tällöin: (a) Lisenssinhaltijan oikeudet Sopimuksen kohdan 3 mukaan ovat erilliset ja ylimääräiset suhteessa takuuihin tai kuluttajatakuuihin, joita ei voida sulkea pois Australian lain puitteissa (mukaan lukien rajoituksetta kilpailu- ja kuluttajalain mukaiset kuluttajatakuut omistusoikeudesta ja hyväksyttävästä laadusta) ("oikeudet, joita ei voida sulkea pois"); tämän Sopimuksen rajoitukset, poissulkemiset ja vastuuvapaukset eivät sovellu siinä määrin

(d) For the avoidance of doubt, the Parties agree and acknowledge no further warranty period shall apply in regard to updates or upgrades to the Software that Qlik provides during the initial or any renewal term of the subscription licenses. Any damage claim Licensee has under an applicable warranty shall be limited by the limitation of liability provision set forth under Section 5 of this Agreement.

THE LIMITED WARRANTIES IN THIS SECTION DO NOT APPLY TO SOFTWARE OR SERVICES PROVIDED TO LICENSEE FREE OF CHARGE OR SOFTWARE THAT HAS BEEN ALTERED BY LICENSEE OR TO UPDATES PROVIDED UNDER MAINTENANCE, TO THE EXTENT SUCH ALTERATIONS CAUSED A DEFECT.

1.3. Third Party Intellectual Property Infringement Indemnification in Germany or Austria. Section 6.4 is supplemented by the following additional sentence: LICENSEE'S STATUTORY CLAIMS FOR DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED, HOWEVER; THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH HEREUNDER.

1.4. Limitation of Liability. Sections 5.1 to 5.3 of the Agreement are not applicable. Instead, subject to the provisions in 1.4.2 below, Qlik's statutory liability for damages shall be limited as follows:

1.4.1. Qlik shall be liable only up to the amount of damages as typically foreseeable at the time of entering into the purchase agreement in respect of damages caused by a slightly negligent breach of a material contractual obligation (i.e. a contractual obligation the fulfilment of which is essential for the proper execution of this Agreement, the breach of which endangers the purpose of this Agreement and on the fulfilment of which the Licensee regularly relies).

1.4.2. Qlik shall not be liable for damages caused by a slightly negligent breach of a non-material contractual obligation. The aforesaid limitation of liability shall not apply to any mandatory statutory liability, in particular to liability under the German Product Liability Act, liability for assuming a specific guarantee, liability for damages caused by willful misconduct or gross negligence, or any kind of willfully or negligently caused personal injuries, death or damages to health.

1.4.3. Licensee shall take all reasonable measures to avoid and reduce damages, in particular, to make back-up copies of data on a regular basis and to carry out security checks for the purpose of defending or detecting viruses and other disruptive programs within Licensee's IT system.

1.4.4. To the extent Qlik's liability is limited or excluded, the same shall apply in respect of any personal liability of Qlik's legal representatives, employees, suppliers, resellers and vicarious agents. For the avoidance of doubt, the foregoing provisions shall leave unaffected the warranty provisions regarding Consulting Services as under Section 3.4, in case Licensee obtains these in Germany or Austria.

2. Warranties. Limitations and Disclaimers for Licensees in Australia. If Licensee (i) obtains its license key(s) from QlikTech Australia Pty Ltd, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) is a "consumer" under the Competition and Consumer Act 2010 (Cth), then: (a) Licensee's rights under Section 3 of the Agreement are separate and additional to any warranties or consumer guarantees that cannot be excluded under Australian law (including, without limitation, consumer guarantees as to title and acceptable quality under the Competition And Consumer Act) ("Non-Excludable Rights"); the limitations, exclusions and disclaimers contained in this Agreement shall not be apply to the extent that they purport to exclude any Non Excludable Rights; and (b) with respect to claims relating to breach of any Non



kuin niiden tarkoituksena on sulkea pois oikeuksia, joita ei voida sulkea pois; ja (b) sellaisten vaateiden osalta, jotka liittyvät ei-poissuljettavien oikeuksien rikkomukseen, Qlikin vastuu on rajoitettu Qlikin harkinnan mukaan (mikäli Qlikillä on lain mukaan oikeus niin tehdä) joko niiden tuotteiden täydentämiseen, vaihtamiseen tai korjaamiseen, joita rikkomus koski, tai täydentämisen, vaihtamisen tai korjaamisen kulujen maksamiseen, tai niiden palvelujen täydentämiseen tai täydentämiskulujen maksamiseen, joita rikkomus koski.

Excludable Rights, the liability of Qlik is limited (where Qlik is permitted by law to do so) at Qlik's option to any one of resupplying, replacing or repairing, or paying the cost of resupplying, replacing or repairing the goods in respect of which the breach occurred, or resupplying or paying the cost of resupplying, the services in respect of which the breach occurred.